Diaranson 28 di November 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com







Minister Oduber den reunion importante na Washington

APRECIO GRANDI P'E CUMPLIMENTO DI ARUBA CU SEGURIDAD DEN AVIACION

Minister Oduber den reunion importante na Washington

Aprecio grandi p'e cumplimento di Aruba cu seguridad den aviacion

MINISTER encarga cu Asunto di Aviacion, Otmar Oduber actualmente ta riba un biahe di trabou di tres dia na Merca, caminda el a reuni caba cu diferente personahe di mundo di aviacion.
Un di e prome personanan cu el a topa tabata Paul Gretch, kende ta Director di Office of International Aviation.
Un di e prome paradanan di Minister Otmar Oduber den su biahe pa Merca tabata na Washington.
E mandatario despues di e dos prome reunionnan dialuna mainta, tabatin un sonrisa grandi riba su cara ya cu el a sali masha contento con esakinan a bay.

E prome reunion tabata cu e miembronan di e comision "Homeland Security" den Congreso y meta tabata pa sigui crece e relacion cu a crea dor di Gobierno di Aruba. Pero tambe e mandatario a sinti un aprecio grandi pa loke Aruba ta haciendo pa cu seguridad den aviacion riba e isla.
Esaki a keda demostra cu na momento cu e delegacion di Aruba a bay reuni cu Departamento di Transporte di Merca, a wordo ricibi dor di e propio Secretario di Estado, Patrick Allen McLoughlin, un rato apesar di su agenda druk.

Despues a sigui reunion cu su asistente, Paul Gretch, kende a expresa cu Merca ta masha satisfecho cu Aviacion Civil di Aruba.

Na mesun momento a papia cu e mandatario riba e Open Sky Policy cu tin firma cu Merca, y a wordo splica n'e ehecutivo cu tin tres aerolinea di Aruba ta bay cuminsa bula pa Merca pa cual e documentonan awor ta den proceso.
A wordo expresa cu e relacion cu Aruba ta sumamente positivo, pesey via di e bishita aki kier a sigura e bon relacion cu ta existi y sigui.
Principalmente despues di e bishita di TSA cu a bin haci un evaluacion despues di esun di FAA. E bishitanan aki tabata importante pasobra nan t'esnan cu ta haci un evaluacion di e nivel con aeropuerto ta funcionando. E evaluacionnan aki cu a sali positivo tabata importante na momento cu e documentonan di e tres aerolineanan yega Merca pa wordo procesa den nan peticion pa bula pa Merca.

"E tabata un noticia sumamente positivo pa Aruba cu nos por a scucha for di e Director di Aviacion Internacional cu Aruba ta cumpli cabalmente cu cada un di e exigencianan cu tin poni den e diferente tratadonan. Pero mas importante cu nan ta contento e forma cu Departamento di Aviacion Civil a actua te cu awe," Oduber a expresa.
Durante e reunionnan riba e dia aki, Minister Oduber a mustra bon cla cu siguridad ta hunga un rol importante pa Aruba, cu ta depende grandemente di turismo, pa cual a institutui un comision cu ta encarga cu tur loke ta proceduranan di seguridad tanto na aeropuerto como e hafnan di Aruba.
A papia di esaki en bista di un Tratado di Seguridad cu mester bay wordo firma pronto dor di Reino.

Aruba ta haciendo esfuerso grandi pa firma e documento aki, cu tin 12 aña trahando riba dje, wordo firma mas liher posibel na bienestar di aviacion. E importancia di esaki a wordo mustra durante e reunionnan cu a wordo teni na Washington. Minister Oduber na final a enfatisa cu cumplimento di e Tratadonan (pa combati narcotrafico y terorismo) ta masha importante awendia, ya cu si no cumpli, e pais su aeropuerto y wafnan por wordo downgraded.

"Den esaki nos beneficionan ta sumamente grandi. Na wega t'e mas cu un miyon pasahero cu ta bin via avion of barco pa Aruba. Si nos ta depende asina hopi di e mercado Mericano, mester percura pa na tur momento cumpli cu e standardnan cu ta wordo poni den e diferente tratadonan. Esey ta loke cu awe nos a re-afirma," Oduber a duna di conoce. Y a agrega cu Aruba ta cumpli cu e standard, pero kier mehora mas ainda e parti di seguridad.





Belastingdienst ta persigui ciudadanonan sin tene cuenta cu e debe a caduca

UN pregunta cu Parlamentario Andin Bikker ta haya hopi ta tocante cobransanan di Belastingdienst (SIAD) di aña 2001 te cu 2003. Ora cu e hendenan aki obhecion, SIAD ta bisanan cu nan tin un maneho cu ta encera cu nan no ta trata niun carta di obhecion cu ta referi na añanan cu ta mas bieu cu 5 aña, pero nan ta sigui cobra e suma si. Parlamentario Bikker a haci algun investigacion y a sali afo cu den nos Ordenansa di Invodering Directe Belastingen tin un termino para cu belasting ta caduca despues di 5 aña. No por ta asina cu SIAD no ta tene cuenta cu e termino aki y ta cuminsa cobra hende debenan di hopi tempo atras sin tene cuenta cu e cartanan di obhecion. E maneho aki di no trata e cartanan di obhecion di debenan mas bieu cu 5 aña no ta para den Ley tampoco. Parlamentario Bikker ta kere cu SIAD no ta husto cu e pagado di Belasting.

Hopi biaha ta trata di hendenan cu no sa drechi kico ta nan derecho y kisas no a entrega nan aangiftenan paso nan no tin trabou of no tabata biba na Aruba. Den casonan asina SIAD mes ta calcula un suma pa bo (ambsthalve aanslag) y esaki ta pone cu den e sistema di SIAD awor tin hopi hende anota cu ta mustra manera nan debe sumanan exorbitante mientras cu nunca nan tabatin un entrada. Bikker a bisa di bay adresa esaki pronto. Ya caba nan a pasa un amienda historico na 2010 unda cu propone pa bin cu proteccion fiscal den 3 instancia ya asina diferente hues ta wak bo caso di cartanan ora bo tin diferencia di opcion cu Belastingdienst. Esaki lo drecha e clima di inversion ya cu bo tin e siguransa cu bo derechonan lo ta protegi.

Alumnonan y famianan lo pasa test pa wak si nan ta contagia

TBC tin un tempo di incubashon di 8 siman



MARIBEL Tromp ta epidemologo na Directie Volksgezondheid cu ta e instancia cu ta encarga cu investigacionnan necesario pa loke ta trata aki di e caso di e alumno di Colegio Arubano cu Tuberculosis (TBC). Segun Maribel Tromp, Tuberculosis no ta algo raro na Aruba ya cu pa aña toch sa tin entre 6 pa 8 caso di personanan infecta cu e bacteria aki. Loke ta haci e caso aki fastioso ta cu ta trata di un scol y pues mester ta cauteloso. Diens Besmettelijke Ziekten (DBZ) ta custuma di trata casonan asina y manera ya a ser bisa, otro siman tur e 'close contacts' di e alumno lo wordo investiga y nan lo haya un spuit pa wak si enberdad nan ta infecta. E spuit aki (PPD of Mantoux test) no ta un vacuna sino un test pa wak si e persona tin algo. E ta un test di cuero cu ta tuma cu un hangua chikito. Meta di e test ta pa wak si tin anticurpa forma contra Tuberculosis.

Di experiencia DBZ sa cu TBC ta dura basta prome cu e simptomanan cuminsa mustra. Pa e motibo aki lo cuminsa cu e investigacionnan otro siman y lo haci esaki segun protocolnan di Hulanda y PAHO. E famia ya a pasa test caba y awo ta toca turna na e alumnonan cu tabata den cercania di e alumno infecta. Segun Maribel Tromp, no ta paso Colegio Arubano tin 2mil alumno esaki kiermeen cu tur ta infecta.

Si tin personanan infecta lo tuma contacto cu specialistanan pa asina wak ki pasonan lo tuma proximamente. Ta warda te otro siman ya cu mester coordina e roosternan y wak pa tur alumno cu mester, pasa e test tambe. Kier coordina tur cos y probablemente e testnan lo wordo haci na scol mes. Tin diferente tipo di TBC pero ainda no sa ta cual e alumno tin. TBC no tin remedy pa evit'e pero si tin tratamento pa cur'e si bo presenta na tempo.

Simptomanan
Curpa ta sinti kibra
Keintura
Tosamento seco mas cu 3 siman
Sodamento anochi
Perdemento di peso

Segun Maribel Tromp, higiena ta un aspecto importante den evita di pega cu TBC. E bacteria ta uza e canal di aire pa contagia un persona. Esaki por sosode dor di un persona cu tin e malesa activo caba y si e persona aki niester of tosa riba bo, e bacteria por drenta via bo nanishi of boca y bai den bo pulmon. Ta importante pa laba man constantemente y si bo tin simptomanan straño, bai bo dokter di cas.

Rector Hans van Tuijl:

Niun alumno ta core risico di infeccion cu TBC



DURANTE un conferencia di prensa na Colegio Arubano, rector dr. Hans van Tuijl a duna un splicacion riba e caso di un alumno den examenklas cu tin Tubercoulose (TBC). Ta asina cu siman pasa diabierna e rector a haya bishita di dos empleado di Dienst Besmettelijke Zaken cu a pon'e na altura cu un alumno di Colegio Arubano lo tin TBC y tan a hospital pa tratamento.

Dimes ta importante pa e scol reacciona lihe y pa dialuna caba e mayornan, alumnonan y maestronan a keda poni na altura. E scol a parti un carta cu tur informacion necesario di e caso pero tambe di e maleza pa asina tur hende sa kico ta TBC, con por pega cu esaki y kico mester haci en caso abo tine of un hende rond dibo tine. Mas informacion por haya tambe riba e website di Colegio Arubano. Colegio Arubano ta boga pa 100% transparencia den e caso aki pero na mes momento tambe ta importante pa e lesnan sigui normal y segun informacion ningun alumno ta den peliger di infeccion.

TBC tin un periodo di incubashon di 8 siman. Esaki ta ensera cu ta dura 8 siman prome cu e hende cuminsa mustra simptomanan cu e tin e enfermedad pero entre tanto ta infecta si y por pega otro. Pa e motibo aki ya a controla e famianan di e alumno y tambe tur alumno cu tabata den su cercania. Diabierna dia 3 di December e alumnonan di e klas lo pasa un chekeo medico y lo haya un Mantoux test, cual ta ensera rasca un pida cuero pa wak si e persona ta infecta. Mester bisa cu te na e momento aki no sa ainda con e alumno aki a keda infecta cu e bacteria di TBC.

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Compromete bo mes pa combati violencia contra hende muhe y pa segura igualdad"





Dianan 25-27 di november mi persona - conhuntamente cu colega di parlamento Sra. Marisol Lopez-Tromp – den nomber di Parlamento di Aruba, a atende un conferencia di Nacionnan Uni, cu tabata carga e tema di "Haciendo realidad e derechonan den Latino America y Caribe: E rol di Parlamento pa logra igualdad pa e hende muhe". Dia 17 di december di 1999 e Asamblea General di Nacionnan Uni a destina 25 di november como e dia internacional pa e eliminacion di violencia contra hende muhe. Cu esaki tambe Nacionnan Uni a invita tur gobiernonan, organisacionnan internacional y organisacion nan no-gubernamental pa organisa actividad nan pa eleva e conscientisacion publico di e problematico aki, cu ta asotando hunto henter.

Ariba e liñanan aki tambe lo mi kier a uni mi mes na e esfuersonan haci pa Nacionnan Uni. Mi ta urgi gobierno di Aruba, Parlamento, organisacionnan na Aruba y pueblo henter pa uni tur forsa, ideanan y liderazgo tur hende den nos comunidad pa yuda caba cu e epidemia di e virus contagioso aki – cu ta activa violencia contra hende muhe of cu ta crea areanan di desigualdad pa cu e hende muhe.

Cifranan internacional ta mustra cu si e hende femenino, cu ta disfruta di e mesun estudio cu hende homber, haya e mesun oportunidad cu un hende homber cu facilmente esaki lo por ser refleha den un crecemento di un GDP di un pais cu 20%. E hende muhe – en general – ta cuminsa desde oranan trempan di mainta – prepara tur locual e mester prepara na cas prome cu e bay trabou, pensa y prepara locual su famia lo come henter e dia ey, bay traha, haci trabou di cas, etc., etc. Si te hasta simplemente kibra cabes kico ta bay come e dia ey ta un trabou. Invertiendo pa un otro hende haci tur e extra nan aki of compartiendo e trabou aki, dunando e hende muhe espacio pa profundisa su mes de su profesion y e forsa laboral ta trece hopi bek den nos economia y den e bida di e hende muhe, cu tur igualdad cu nan ta merece.

E conferencia aki ta forma parti di e actividadnan bou di e campaña "Uni bo mes" y "Comprometebo mes" di e Secretario General di Nacionnan Uni pa STOP violencia contra hende muhe. E campaña aki ta pa eleva conscientisacion publico y pa engrandece accion nan politico y recursonan pa preveni y contra aresta violencia contra di hende muhe. E campaña UNITE su meta ta pa logra cu pa aña 2015 tur pais:

1. a ratifica convenionan internacional y a adopta y implementa leynan nacional cu ta envolvi sancionamento di tur forma di violencia contra hende muhe y mucha muhe;
2. a adopta y implementa un plan nacional cu caracter multisectorial;
3. reenforsa e coleccion di data relaciona cu e cantidad di casonan di e violencia aki;
4. eleva conscientisacion publico y asistencia social;
5. takel violencia sexual den conflictonan;
6. combati e cifranan halto di morto durante maternidad di un hende muhe, di cual ta ser bisa cu 90% di e casonan di morto por a ser combati, ora cu un hende muhe mester trece un baby na mundo.

Asina ta ban duna tur cu tin di nos banda pa combati e virus aki cu ta yama "Violencia Contra hende Muhe y Mucha Muhe". Es nan cu a atende e conferencia aki finalmente a aproba un Acta di compromiso cu nan ta comprometenan mes pa haci tur locual ta di nan banda pa combati e desigualdad aki y pa stop violencia contra hende muhe.

Abogado Anthony Ruiz:

Ministerio Publico a bisa cu Edmond Croes ta un homber liber



Abogado Anthony Ruiz den un conferencia di prensa a comenta riba e kehonan penal cu a wordo haci contra su cliente Edmond Croes, unda Fundacion Lotto Pa Deporte despues di eleccion 2009 a bin cu acusacionnan contra Edmond Croes. Den e acusacionnan a menciona cu Edmond Croes lo a malversa placa, horta y a abusa di Lotto su placanan y na unda kehonan penal a keda entrega na 2010. Un total di ocho keho penal a wordo entrega contra Edmond Croes pa valsheid in geschrifte y oplichting.Di tur e ocho kehonan cu a wordo haci Abogado Ruiz a bisa cu siman pasa 19 di Novembernan a ricibi un carta den cual Ministerio Publico a declara Edmond Croes un homber liber, bisando cu no tin ningun prueba of indicacion cu e lo a comete actonan criminal penal contra Fundacion Lotto Pa Deporte. Abogado Ruiz no sa ainda si lo cuminsa un caso pa daño di perhuicio ya cu a persegui su cliente pa añanan largo y Edmond Croes ta sinti cu e kier paz den su bida. Desde 2009 el a bringa 4 caso den corte y apesar cu el a gana tur e ta sinti cu el a sufri daño personal. Segun abogado Ruiz, den e investigacion a tap casi 5 mil yamada di Edmond Croes y a coba den tur su administracionnan y tambe bida personal. Den e caso a resulta cu Edmond Croes a cobra asta placa di menos y awo Edmond Croes tin pensa pa cuminsa un caso contra Fundacion Lotto Pa Deporte pa cobra e placa cu el a keda sin haya.

Edmond Croes: un homber demonisa pa via di politica

Edmond Croes tambe a bin na palabra durante e conferencia di prensa y a expresa su satisfaccion cu e veredicto di Corte. Segun Croes, niun hende nunca lo por imagina y sinti tur loke nan ta sinti y pasa aden e ultimo añanan. E ta contento cu einvestigacion aki a tuma luga paso awor a keda demostra tambe cu e no a haci nada y cu ta gaña nan ta gaña riba dje y persiguie politicamente. Segun Croes, e nunca a gana mas cu un miyon florin pa aña mane awor ta e caso cu TeraGroup, cu ta e compania cu a tuma over e trabounan di Quality Marketing cu ta e compania di famia Croes. Edmond Croes a mustra cu pa e mesun trabounan su compania lo a cobra alrededor di mei miyon so. Investigacionnan a demostra cu nunca el a abusa di su posishon y asta a cobra di menos. Edmond Croes a bisa cu e no ta tira nada den laira pa perhudica niun hende pero ta duna esaki como ehempel pa hendenan comprende cu e ta wordo persegui politicamente, ya cu otronan ta cobrando mas pa e mesun trabou y esaki si no ta un problema. El a agrega cu no ta descartando e posibilidad pa cuminsa cu un caso di difamacion pa e lastramento y instigacionnan contra su persona y su famia.

Investigacion riba integridad den servicio di impuesto haci dor di Algemene Rekenkamer di Hulanda y Aruba tabata imparcial

Diabierna ultimo a sali un articulo den Amigoe di Aruba den cua ta duda den e imparcialidad di e investigacion haci dor di Algemene Rekenkamer di Hulanda y Aruba den e departamento di impuesto di Aruba. Ta trata aki di un investigacion riba integridad general di e departamento aki. Sigur no ta trata aki di un investigacion riba e incidente di lekmento di e datonan di un contribuyente di belasting. Algemene Rekenkamer di Hulanda y Aruba a introduci regla y marconan cu mester sirbi como liña di maneho pa garantisa integridad di e departamentonan gubernamental. Ambos Algemene Rekenkamer a investiga te con leu a tene cuenta na e momentonan aki cu regla y marconan asina. E comentario di e vocero di departamento di impuesto Sra. Romano cu e personal lo no tabata envolvi ta incomprendibel y tampoco ta cuadra cu berdad. Na luna di juli Algemene Rekenkamer di Hulanda y Aruba a sinta durante 9 dia den e sala di conferencia di e directiva di impuesto hibando combersacion cu varios miembro di personal di departamento di impuesto. E miembronan di personal aki a wordo selecta riba nan funcion dor di ambos AR. Aki tabata trata di miembronan di personal cu segun AR ta ocupa puestonan halto pa por garantisa integridad den e departamento. Tambe AR di Hulanda y Aruba a haci investigacion riba regla y proceduranan existente relaciona cu integridad a base di e informacion disponibel. Ta keda confuso na kendenan ta referi ora Amigoe ta relata di dos director di departamento di impuesto cu a wordo manda cas. Pa kita tur duda: departamento di impuesto tin un solo director. Dia 16 di november 2010 a neng'e temporalmente entrada den e edificio. Despues a prohibi un specialista riba tereno di cobransa temporalmente pa drenta e luga. Desde 23 di december 2010 nan por a regresa na nan puesto. Ambos a meld nan mes malo pa un periodo largo. Amigoe ta skirbi tambe cu a schors funcionarionan di posicion halto den departamento di impuesto. Un definicion mas specifico di 'funcionario den posicion halto' lo tabata na su luga. Aki ta trata di un lider di team y tres empleado di departamento di IT, entre nan e hefe di e departamento. A schors e hendenan aki a base di un investigacion cu ainda ta andando. Straño ta tambe cu Amigoe ta informa abiertamente cu e debe di Sr. J. Mansur ta di 20 miyon florin. Riba Facebook un ex Prome Minister a pone cu servicio di impuesto a bin cu un proposicion di compromiso cu Mansur di 1,5 miyon florin. E debe di Mansur nunca tabata 20 miyon, asina ta cu loke ta wordo skirbi aki ta un disparate. Pisca grandi ta wordo trata mescos cu tur otro hende cu tin cu paga belasting. Pero, un pisca grandi mescos cu tur otro hende tambe tin derecho riba un bon gobernacion y un trato drechi ora ta trata su asuntonan di belasting. Ningun hende ta aprecia pa mira su cuentanan di belasting riba FB of den otro medionan di comunicacion. Negoshinan grandi no ta wordo privilegia of trata di otro manera. Contrario na e gobierno anterior a crea si un miho areglo di pago cu antes, hustamente pa percura cu negoshinan y personanan priva sin cu ta nodi ta bati bancarota. Di e forma aki famianan no ta keda riba caya sin cu ta necesario.

Donny Rasmijn-AVP

Banco Central a duna Parlamento un bon bista con nos pais ta progresando riba **tereno economico, devisa y financiero**

Siman pasa diabierna, Comision Fiho di Economia y Finansa, a haya tres presentacion for di Banco Central. E tabata un bishita hopi educativo, informativo y fructifero en general. Prome Banco Central a duna un presentacion riba e proyeccion di nos economia (GDP) pa aña 2012-2013. Mester bisa si cu BCA ta duna e informacion oficial di nos economia, pero un proyeccion di Banco Central ta solamente beneficia nos cu mas informacion y despues semper nan por ahusta nan proyeccion cu resultadonan di BCA. Ta importante pa nos wak e GDP real di nos pais, segun Donny Rasmijn. Esaki semper ta sali mas abou cu e GDP nominal, pasobra mester kita e.o. e cifra di costo di bida for di e nominal pa bo haya e cifra real. Ora cu costo di bida subi, e GDP real ta sali mas abou cu esun nominal. Den e caso di GDP pa Aruba, excluyendo efecto di Valero, e GDP nominal pa aña 2012 ta proyecta pa un crecemento di 6.5% y e crecemento real lo ta di 4.9%. Inversionnan manera e.o. un parti di Ritz Carlton, WEB (den planta pa genera coriente y awa), Caya Grandi y cuminsamento cu expansion di Hospital tabata esnan mas importante pa 2012. Pa aña 2013, Banco Central ta proyecta un crecemento nominal di 2.9% y un crecemento real di 5.7%. Parke di Molina di Biento, Green Corridor, e ultimo parti di Ritz-Carlton, Hard Rock Hotel, Containerhaven Barcadera y e ultimo parti di Hospital, t'e inversionnan mas importante pa aña 2013. E crecemento real pa 2013 ta mas halto cu esun nominal, pasobra costo di bida ta proyecta pa baha cu 2% dor di reduccion di prijs di utilidad.



Den calculacion di costo di bida, prijs di awa, coriente y gasoline ta hunga un rol hopi grandi.

"Awor cu e prijs di awa y coriente a baha y cu e prijs lo keda fiho pa henter aña 2013, costo di bida lo baha na 2013", Rasmijn ta bisa. Nos por nota cu prijs di gasolin tambe a sigui baha den e ultimo lunanan cu tambe ta contribui na un reduccion di costo di bida. E presentacion di Balance of Payments (balansa di pago) y devisas a mustra cu nos reserva lo subi for di 1,280 biyon pa 1,910 biyon florin pa 2015. E ultimo presentacion cu a wordo duna tabata un scenario financiero di Gobierno di aña 2012 pa 2016 unda cu nan a tuma na cuenta e acuerdonan cu a wordo logra den Dialogo Social. "Aki nos a wak cu e integrantenan di partido MEP tabata bisa cu e debe di Aruba ta 5 biyon florin caba, mientras cu enberdad e ta 3 biyon florin", Rasmijn ta expresa. E deficit di Gobierno lo ta 6% di nos GDP pa 2012 y lo baha pa 4.5% pa 2016. Normalmente debe di un pais no mester ta mas halto cu 40% di nos GDP. En caso di pais Aruba awor e ta 65% y pa 2016 e lo ta 76%. "E cifranan aki ta alarmante y nos mester bin cu cambionan den nos sistema pa reduci e debe di Gobierno". Nos sa cu durante di gobernacion di partido MEP aña 2001 pa 2009, nan a haya mas di 3 biyon florin extra den caha, pero a opta pa gasta e placa aki na un manera iresponsabel. Si e placa aki a wordo gasta den proyectonan cu lo a beneficia nos economia of nos pais en general, awe lo nos no mester gasta hopi placa pa drecha nos pais.

"Desde Status Aparte tin hopi tereno cu a keda sin haya atencion. Tur e atencion tabata riba economia mientras cu infrastructura, edificionan di skol, nos hubentud etc. no a haya e atencion debido manera cu ta sosodiendo actualmente". Aruba mester gasta placa pa drecha e calidad di bida di nos hendenan cu consecuencia cu nos mester fia placa pa haci esey. Awor nos mester sinta y brainstorm den nos partido y cu tur instancia gubernamental riba diferente manera con pa reduci e gastonan di Gobierno y hisa e entradanan. "Esaki lo ta un ehercicio importante y interesante, pero cu sigur lo resulta den diferente ideanan cu lo yuda nos pais bay dilani. Awor si pais Aruba wordo bendiciona cu rikesanan manera gas natural of un re-apertura di refineria, nos reto lo ta menos grandi", Donny Rasmijn ta termina.

Rene Herdé cu un invitacion na MEP

DURANTE di e reunion pa aproba e ley pa haci exploracion di gas y petroleo den teritorio di nos pais, e lider di MEP, sra. Evelyna Wever-Croes a haci un invitacion na Gobierno di Aruba pa laga MEP yuda Gobierno maneha finansa publico. E asina yama "invitacion" aki a causa basta hilaridad, mirando e record di e partido MEP cu finansa publico di nos pais.

E "invitacion" aki a wordo contesta mesora dor e lider di fraccion di AVP, Rene Herdé, n'e lider di MEP y su partido cu ripiticion di un serie di invitacion. Tur e invitacionnan di AVP n'e lider di MEP y su partido, ta invitacionnan pa discuti y dicidi riba asuntonan actual, asuntonan cu e partido MEP a pone na discusion of asuntonan pa sigura bon gobernacion di nos pais den futuro.

INVITACION DI MEP

E invitacion di MEP na Minister di Finansa, Mike de Meza tabata pa MEP yuda Gobierno actual den e maneho financiero di nos pais. Corectamente e Minister a bisa e lider p'e manda e invitacion hunto cu nan sugerencianan p'e consider'e. E reaccion cu e asina yama "invitacion" aki a causa den sala di Parlamento ta pa motibo di e reputacion cruel cu partido MEP tin den maneho di finansa di nos pais.

Cada biaha cu MEP tabata den Gobierno e maneho financiero tabata mescos: 1989-1994 nan a lubida pueblo, yuda famia y amigonan so, gasta placa sin fin y tuma medida pa haya mas placa pa nan gasta.

Añanan 2001-2009: A malgasta mas cu 1.8 biyon florin sin por mustra na kico a gast'e y a pensa riba famia so, cu a duna nan e fama di "Friends and Family".

Den tur dos periodo di gobernacion di MEP aki, nos pais a keda den ruinanan fisico, financiero y social.

Pa net nan propone pa yuda otro, ta zona por lo menos un tiki tribi pa no dun'e otro nomber, segun Rene Herde.

Si djies wak e prioridadnan di partido MEP tempo nan tabata pa añanan largo den Gobierno, anto awe trahadornan no lo a wak ni un krenchi mehoracion den nan salario. Trahadonan den sector priva lo por a lubida un mihor pensioen dia nan stop di traha.

Nos ciudadanonan cu un handicap, mamanan soltero y ciudadanonan cu ta haya un onderstand, niun lo a haya atencion p'e situacion cu nan tabata aden bou di Gobierno di MEP. Centronan di nos ciudadnan, nos barionan y nos scolnan ainda lo tabata den decadencia manera e tabata den añanan di Gobierno di MEP. Poco hende ta kere cu esaki t'e maneho financiero cu nos pais tin mester di dje aworaki of cu pueblo kier ripiti un biaha mas, Rene Herde a sigui bisa.

INVITACION DI AVP NA MEP

E invitacionnan cu e lider di AVP, Rene Herde a haci n'e lider y fraccion di MEP tabata esakinan: Pa hunto yega na palabracionnan pa mehora e vocabulario politico y hisa e nivel di politica den y pafo di parlamento.

Den reunionnan y na radio, television y den prensa. A haci e invitacion aki na tur partido den Parlamento na maart 2011, pero nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki!

Pa presenta idea y proposicionnan pa yuda haci gobernacion mas transparente y menos vulnerabel pa abuso di poder.

E tema aki a wordo yama e tempo ey " haci gobernacion MEP-proof". Nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki cu a haci na MEP!

P'e lider di MEP bin splica pueblo kico nan a haci cu e 250 miyon florin cu Gobierno di MEP a saca di e companianan WEB y ELMAR. Nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki!

Finalmente a pidi MEP pa manda e invitacion p'e debate den Parlamento riba e acusacionnan serio haci dor di miembronan di MEP cu aki na Aruba tin censura dor di prensa local.

E acusacionnan aki a wordo haci den un reunion di Comision Central recientemente y ta cuadra cu e acusacion di e lider di e partido UPP (Booshi Wever) cu tin censura di prensa serio na Aruba.

Te awe no a ricibi e invitacion di MEP y tampoco a haya splicacion dicon e partido MEP a sostene e expresionnan di sr. Booshi Wever den reunion di Parlatino den cua el a papia masha malo mes di su isla Aruba, Rene Herde a conclui.



Arugas;

Tocante prijs di gas pa cushina

MANERA tur producto petrolero, e prijs di gas pa cushina "LPG" tambe a subi drastico y awor
un cilindro di gas importa cu un balor di mas cu 150 florin, ta wordo bendi na pueblo pa solamente 43.05 florin. No ta realistico pa kere cu cualkier compania por cumpra gas pa 150
florin y bende esaki pa 43 florin y sobrevivi.
Arugas sinembargo, ta logra esaki door di ta un compania serio y profesional, manteniendo su mes na reglanan di bon maneho y cu pa mas di 70 aña ta distribuyendo gas LPG barata, di bon calidad y na tempo pa henter e pueblo di Aruba. Aunke e prijs di gas a subi drastico, autoridadnan a logra di establece e prijs pa pueblo na 43.05 florin pa cilindro door di introduci un subsidio pa un parti di e gas cu ta wordo importa. Pesei, awe, pueblo di Aruba por gosa di e prijs mas abou cu tin den nos region Caribense, por ehemplo:

• Na Sint Maarten pueblo ta paga 183 florin (4 bes mas halto cu Aruba)

• Na Bonaire pueblo ta paga 75 florin pa cilindro (casi 2 biaha mas cu Aruba)
ultimamente confrontando problema y cliente wardando casi 4 luna pa un pedido

• Na Corsou unda e gas ta wordo produci localmente, pueblo ta paga 66.50 florin pa cilindro (1,5 biaha mas cu Aruba) ultimamente confrontando problema y cliente
wardando casi 2 luna pa un pedido

Pero, e subsidio estableci pa autoridadnan no ta conta pa tur uzo di gas, pero solamente pa gas pa cushina na cas. Autoridadnan e establece e subsidio, pero Arugas di su banda tin e obligacion y mester pone reglanan pa percura pa e oportunidad crea, pa pueblo haya gas na un prijs asina bou, no ta wordo mal uza of abusa. Aunke e intencion pa duna gas barata di 43.05 florin pa cilindro ta solamente pa cushina na cas, Arugas a constata cu tin hopi esfuerso y intento ta wordo haci pa busca tur manera pa bay contra e reglanan estableci pa haya e gas barata pa otro uzo cu no ta pa cushina (domestico).
Manera indica caba, no ta posibel pa cumpra gas cu un balor di 150 florin y bende pa 43
florin sin limite. Pesei, Arugas a calcula, a base di su datonan, cu e averahe cu un familiar na Aruba ta uza ta alrededor di 3 pa 4 cilindro di gas pa aña (±12 florin pa luna). Pa sigura cu tur hende por haya gas barata, Arugas ta obliga pa pone un limite y cu cada cliente domestico tin e derecho di cumpra 6 cilindro na prijs subsidia, esta dobel e averahe. Pesei tambe, Arugas a establece reglanan cu a wordo publica for di aña pasa y ta aparece den un aviso adhunto na e comunicado aki.



Participacion

Un anja pasa den luna di december 2011, Arugas a publica e reglanan nobo pa entrega di gas varios biaha den tur corant. Pa varios anja caba e prijs di gas pa uso domestico pa **cushina** (kookgas) ta wordo subsidia y ta wordo manteni na un nivel hopi abou di su costo, cual segun cambionan den mercado internacional, a subi drasticamente. Tin un diferencia grandi compara cu e prijs real. E presion for di e mercado internacional ta haci e situacion aki **insostenible**, y ta obliga Arugas pa pone reglanan estricto y purba di sigura cu e gas subsidia ta wordo usa exclusivamente pa uso domestico pa cushina.

Pesei, ya desde **1 di januari 2012** Arugas ta aplicando e siguiente reglanan:

- E consumo domestico promedio pa cas ta aproximadamente **3 cilinder** pa anja. Sin embargo, desde 1 di januari 2012 Arugas ta permiti su clientenan domestico pa cumpra un (maximo) total di **6 cilinder pa anja** (mas cu dobbel e promedio) na e prijs subsidia, cual actualmente ta stipula na 43.05 fls pa cilinder di 100 lb.
- E di shete (7) of mas cilinder di gas durante e anja lo ser entrega na e prijs real (no subsidia) di mercado cual ta fluctua y ta hopi mas caro cu e prijs subsidia.
- Arugas lo controla tur e "serial numbers" di cilindernan di gas cu ta wordo entrega of treci pa yena na planta, pa verifica cu esaki ta confirma cu e data di e cliente na Arugas su administracion. Pa evita discrepancia, nos ta avisa clientenan pa no fia of remove e cilindernan for di e adres registra na Arugas y no duna bo number di cliente na otro persona.
- Nos ta conseha tur cliente pa revisa e serial number di e cilinder cu nan ultimo recibo y avisa Arugas den caso di cualquier discrepancia.

Aunque e prijs di gas a subi drastico, autoridadnan a logra di establece e prijs pa pueblo na **43.05** florin pa cilindro door di introduci un subsidio pa un parti di e gas cu ta wordu importa. Pesei, awe, pueblo di Aruba por gosa di e prijs mas abou cu tin den nos region caribense.

Pa ilustra, e prijsnan den nos regio ta como lo siguiente:

- Curaçao: cilinder di 100lb pa uso domestico ANG 66.50 (maximo na prijs subsidia: 6 cilinder pa anja)
- Bonaire: cilinder di 100lb pa uso domestico US$ 40.80 (maximo na prijs subsidia: 6 cilinder pa anja)
- Sint Maarten: cilinder di 100lb un solo prijs US$ 102.00 entrega na cas (no tin subsidio)

Mester remarca cu Aruba su situacion ta similar na esun di Sint Maarten, ya cu tur dos isla ta importa LPG riba mercado internacional, siendo cu por ehempel Curgas ta hanja su LPG directamente for di refinería Isla.

Arugas ta conta riba e comprension di parti di su clientenan y lo sigui haci su maximo esfuerzo pa, apesar di e condicion nan dificil menciona ariba, sigui garantiza suministro di LPG di calidad, na prijs competitivo y na tempo pa tur su clientenan.

Gerencia
Arugas



Director di Aviacion Internacional di Merca a priminti

Lo procesa mas liher posibel documento di aerolineanan cu kier bula pa Merca

Dos reunion importante cu Minister Otmar Oduber a tene na Washington tabata cu Departamento di Aviacion Internacional y Departamento di Pre-Clearance.

Ambos departamento tabatin elogio so pa Aruba.

Director di Aviacion Internacional, Paul Gretch tabatin masha palabra di elogio pa Aruba na final di e reunion.

"E tabata un reunion masha productivo cu Minister Otmar Oduber. Aruba tabata un pionero den e politico di shelo habri den Caribe. Merca tin 107 acuerdo di Open Sky Policy rond mundo y nos kier mas di esakinan den Caribe."

E ehecutivo a reafirma loke cu Minister Oduber a señala, bisando cu e acuerdo di shelo habri tabata masha productivo pa ambos partido.

Den e caso di Aruba, e por a constata cu e cantidad di buelonan pa Aruba a bin ta aumentando den forma fiho. El a menciona tambe e aerolineanan cu kier bula pa Merca, for di Aruba, y cu e tipo di acuerdo cu Aruba tin cu Merca ta haci esaki basta facil.

Den e reunion a discuti e asunto di e aerolineanan cu kier bula pa Merca, el a declara, y ta bisa cu el a sigura e mandatario di Aruba cu e departamento lo haci tur lo posibel pa saca nan permisonan mas liher.

Paul Gretch ta bon na altura cu Merca ta un mercado masha importante pa Aruba. "Aruba kier mantene un bon relacion, y nos tambe," el a finalisa bisando.

Minister Otmar Oduber cu reunion riba capacidad di Pre Clearance pa Merca mirando mas buelo



OTRO reunion den oranan di mainta na Washington DC tabata cu Dylan De Francisci, kende ta Director di e oficina di Pre Clearancenan.

Tur e Pre Clearancenan pafor di Merca ta cay bao di dje. E tema principal tabata funcionamento di e Pre-Clearance & Border Protection na Aruba pa cual, segun el a bisa, nan a ricibi masha elogio di e mandatario di Aruba, Otmar Oduber.

A discuti e diferente proceduranan cu ta wordo manteni den e seccion aki, si tin pensamento pa expande e servicio, con nan lo prepara pa brinda servicio na aerolineanan adicional cu ta bay bula pa Merca, principalmente con pa atende cu e fluho di pasaheronan extra cu nan ta bay haya nan mes cune.



A wordo ratifica di ambos banda, cu ta traha hunto pa logra semper un mihor seguridad pa tur esnan cu ta haci uzo di e instalacionnan di Aeropuerto.

E seccion Mericano na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta existi pa mas cu 20 aña. "Nos tin un relacion masha bon cu Gobierno di Aruba," el a bisa. Y a splica cu a cuminsa cu Inmigracion, djey a agrega e parti di Aduana. De Francisci mes a yega di traha inicialmente manehando e seccion aki.

"Nos ta trahando pa aumenta nos capacidad pa Aruba y probablemente hiba algun aerolinea mas pa Aruba," el a indica.

Actualmente e seccion Mericano ta conta cu mas o menos 21 persona laborando diariamente y ta funcionando 7 dia pa siman.

E seccion ta procesa buelonan pa 11 ciudad di Merca y pronto, segun el a wordo informa, lo bay tin algun aerolinea mas cu lo bay haci uzo di nan servicionan. El a enfatisa cu e servicio cu ta wordo brinda na Aruba ta yuda inmensamente pa facilita e fluho di trafico di pasahero na Merca.

Minister Mike de Meza

40 Organisacion deportivo a haya discuento substancial riba electricidad

danki na cooperacion di Gobierno, Utilities, ELMAR y WEB N.V.

DIALUNA anochi Gabinete Mike Eman representa pa Prome Minister Mike Eman, Minister di Deporte dr. Richard Visser, Minister Mike de Meza, directiva di Utilities representa pa sr. Alfredo Rafini, Director di Elmar, sr. Robert Henriquez a haci bishita na Riverplate y Centro Juventud Tanki Leendert caminda nan a topa cu e prome 13 organisacion.





Ta trata aki di SV Nacional, SV Bubali, St. Juventud Tanki Leendert, St. Kudawecha Softball Club, CB Noord, CB Tanki Leendert, SV RCA, SV Dakota, CB Dakota, CB Playa Pabou, Aruba Juniors, Stichting Dakota Basketball, y YMCA Dakota pa anuncia un discuento substancial di 50% riba uso di nan prome 1000 kilowatt cu lo costa apenas 23.6 cu ta un reduccion substancial mas e 15 % adicional cu a ser acorda durante Dialogo Social.

Kier men un reduccion total di 65% riba e costo di kwh p'e prome 1000 kilowatt den uso. Minister Mike de Meza a considera esaki un logro di un esfuerso grandi di Gobierno cu por medio di parti di Utilities NV, Elmar NV y WEB NV cu a hasi esaki posibel.

Pa varios aña tabata expresa di ta purba haya un ayudo den esaki cu awor ta un realidad danki na e esfuersonan di tur e partnernan aki.

A elogia tambe e esfuerso di Prome Minister Mike Eman pa cu Dialogo Social, tambe un danki en especial na nan partnernan di Dialogo Social, y tur e trahadornan di Elmar y WEB, y tur e organisacionan deportivo y social.

Ayera tardi lo a pasa bishita e siguiente 13 organisacionnan cu ta toca turno na Paradera y Sta. Cruz y awe pa Savaneta y San Nicolas caminda lo bishita e ultimo 14 organisacionnan pa completa 40.

Un esfuerso mas caminda Gobierno ta maneha pa alivia pueblo y duna e oportunidad pa ta mas saludabel, Aruba ban move pa nos tam as saludabel! Pabien!

Dam nan ta den bon condicion

DEN combersacion cu Nataly Maduro di Sta Rosa el a splica cu e dam di Tanki Leendert su calidad di awa ta hopi bon y el pidi cooperacion di tur habitante pa controla e dam y evita pa tira sushi den e dam. Na e momentonan aki e dam di Tanki Leendert su calidad di awa ta hopi halto y e ta bon pa cunukeronan uza. Esun di Rooi Afo no ta mes bon cu esun di Tanki Leendert, pero e ta bon si ainda pa uzo pa plantacion di mata. Na momento cu Sta Rosa detecta cu e awa ta bira salo, nan lo avisa e cunukeronan.
A puntra Sra. Maduro si no ta miho pa cera e dam ya cu tin un Ley di Sero Tolerancia pa tira sushedad. Sra. Maduro a splica cu e hendenan cu ta tira sushi mester realisa cu unabes e bestianan di cunucu bebe awa contamina, esaki lo contamina e bestianan tambe ora cu abo bay come nan. Actualmente tin reunionnan andando entre otro cu Ministerio Publico y lo informanan kico ta un bon maneho pa e damnan rond di Aruba. Si bo mira hende ta tira sushi of ta contamina e awanan di dam, no duda na yama Sta Rosa of Cuerpo Policial pa asina nan tuma medida a base di e ley di Sero Tolerancia

Rene Herdé

Crecemento economico y maneho financiero ta bay man den man

E deseo grandi cu tabata biba serca partido MEP tabata pa tende cu nos pais ta den un desaster financiero y economico y cu Gobierno mester tuma medida mesora. Si Gobierno mester tuma medida pisa den aña di eleccion, esey lo ta net e scenario cu e partido di oposicion kier.
Esey lo tabata nan cabay di campaña, segun Rene (Baba) Herde. Den un situacion asina partido MEP lo por bisa cu Gobierno a malgasta placa pa loco. Pueblo no sa unda e placa a bay.

Gobierno a nombra un cantidad di hende politicamente y pueblo a wordo lubida. Lamentabelmentre pa partido MEP e scenario aki no ta ni riba mesa! Nan lo mester busca otro tema pa campaña awor, segun lider di fraccion di AVP.
E realidad di Aruba awe 2012 ta diferente cu loke MEP a soña cu lo tin. E scenario di Aruba apenas tres aña despues cu Gobierno di AVP a tuma responsabilidad, ta uno di un pais cu ta saliendo di un di e crisisnan mas severo cu el a conoce, cu debenan halto, un deficit enorme, un peso di gastonan publico grandi y nada cu Gobierno anterior a laga atras pa yuda den e situacion aki.

E REALIDAD NA 2009
Tres aña pasa Gobierno actual a tuma responsabilidad di nos pais despues di un caida economico di casi tres aña consecutivo cu a causa un perdidad di crecemento di 15%, perdidad di entrada pa Gobierno di mas cu 450 miyon, perdidad di cuponan di trabou cu a hiba e cifra di desempleo te na 10% di tur trahador na Aruba.
Banda di esey e infrastructura fisico di nos pais tabata birando bieu liher pa falta di mantencion y inversion.
E infrastructura social tabata desorganisa y miles di famia desampara. Parlamento y Gobierno tabata mas preocupa cu nan propio interes cu e interes di Aruba.

E relacion entre Gobierno cu sindicato y doñonan di trabou tabata uno di desconfiansa total. Esey tabata e realidad di nos pais. E unico speransa cu pueblo tabatin ta den un cambio den Parlamento y den Gobierno, cu lo pone nos pais riba un rumbo nobo cu lo duna pueblo y inversionistanan confiansa cu cos lo drecha poco poco. Apenas tres aña despues, pueblo y comersio por wak cu esey ta netamente loke ta sosodiendo, Rene Herde a sigui splica.

E REALIDAD 2012
Awe nos conoce crecemento economico atrobe. Cu reapertura di e refeneria aña pasa el a yega 10% di crecemento y cu esey mas cupo di trabou y mas entrada pa nos pais.
Seramento di e refineria ta causa di hopi menos crecemento economico e aña aki. Pero sin e refineria ta spera un crecemento grandi atrobe di mas o menso 4% otro aña.
E proyectonan di inversion den infrastructura, e crecemento continuo di turismo for di momento cu Gobierno di AVP a asumi responsabilidad, proyectonan den infrastructura nobo, inversionnan di sector priva planea y un optimismo nobo den comercio, ta nifica cu e rumbo nobo di Gobierno di AVP, ta sacando Aruba for di e situacion cu nos pais tabata aden apenas tres aña pasa.

Si sigui den e rumbo aki nos economia lo sigui crea mas cupo di trabou p'esnan cu ainda ta buscando trabou. Si sigui den e rumbo aki e crecemento economico lo genera mas entrada pa Gobierno cu lo por usa e.o. pa baha e deficit, costo di gobernacion y e debe di Gobierno.
Si sigui den e rumbo aki lo sigui embeyece Aruba, nos ciudadnan y nos bario, nos scolnan y nos cayanan. Cu e crecemento economico aki lo por sigui hiba un maneho financiero cu ta usa placa di pueblo pa yuda tur hende di sali dilanti den tempo dificil y duna tur hende e oportunidad di yuda reforsa nos pais ora nos tur ta bek na trabou!
Asina ta maneha nos pais den un forma balansa cu rumbo pa mihor pa nos tur, Rene (Baba) Herde a conclui.



Diabierna awor e orario di servicio di SIAD lo ta diferente

SERVICIO di Impuesto ta participa cu diabierna awor, 30 di november, su orario di servicio lo ta diferente en conexion cu celebracion di Dia di Impuesto. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e orario di servicio menciona pa evita cualkier inconveniencia y ta gradici pa e comprension y cooperacion.

Lugar	Seccion	Orario 30 di november 2012
Oficina principal na Camacuri	Servicio di caha Servicio pa Cliente Recepcion	7:45 am – 3:30 pm NON-STOP *(Por haya number te 2:30 pm)*
Oficina di gobierno na San Nicolas	Servicio di caha Servicio pa Cliente	8:30 am – 2:30 pm NON-STOP
Oficina di gobierno na Savaneta, Sta. Cruz y Paradera	Servicio di caha	8:30 am – 2:30 pm NON-STOP

Sta Rosa cu dia habri diadomingo



E fin di siman aki Sta Rosa lo tin un actividad special na Piedra Plat mes. E evento lo ta diadomingo dia 2 di December y lo ta di 2or di merdia te cu 8or di anochi. Esaki pa motibo cu trempan mainta lo tin e mercado pa e clientenan fiho cu kier cumpra nan productonan fresco y pa asina e clientenan di tur luna por bin haci nan compra nan trankilamente. Lo tin gruponan di gaita presente y tambe cuminda crioyo special . Atardi for di 4or pa 6or Sinterklaas y su Pietnan lo ta presente y despues Santa Claus tambe lo bin na Sta Rosa.
Segun Nataly Maduro, esaki ta e forma den cual Sta Rosa kier gradici henter e comunidad di Aruba pa nan sosten y confiansa den Sta Rosa. Den aña 2012 Sta Rosa a bay hopi bon y e prospectonan pa 2013 ta positivo tambe. Tur caminda tin su cosnan fastioso pero bo ta siña di dje y bay dilanti. Sra. Maduro a sigui splica cu e dia special aki tur experto di Sta Rosa lo t'ey presente pa contesta tur bo preguntanan.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras

Pa kibra e circulo di violencia tin cu kibra alabes e cultura di discriminacion

MIYONES di hende muhe na mundo ta ser rebaha, molestia, bati, viola, mutila y hasta asesina violando nan derecho humano. Segun secretario General di Nacionnan Uni Ban Kimoon tin cu trece cambio den e cultura di discriminacion cu ta permiti violencia pa continua. E aña aki e ta haci un apelacion na tur gobierno pa combati tur clase di violencia contra hende muhe y mucha muhe den tur parti di mundo y urgi tur ciudadano pa sostene esaki. Ariba dia internacional pa Eliminacion di Violencia contra di hende muhe Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta sostene e yamada aki y ta di opinion cu si cada un di nos den comunidad condena cualkier falta di respet, discriminacion of abuso contra di cualkier persona, en special e ser femenino y demostra esaki sea na e momento cu esaki ta tuma luga of den un otro forma nos ta tira un stap den e direccion aki. Segun e parlamentario tin hopi violencia ta tuma luga bao di nos nanishi. En special ora ta trata violencia verbal. Tur dia nos por experencia esaki con un persona por yama otro pa nombernan, insulta, denigra un otro persona. En special ora e persona no ta di acuerdo cu e otro persona of paso e ta kere cu e ta superior na e otro persona. Ora ta trata insulto di hende homber dirigi ariba hende muhe esaki den hopi ocasion ta parti di discriminacion di e hende homber pa cu e hende muhe y e poder cu e ta kere cu e por tin ariba e hende muhe, basa ariba e fenomeno di “machismo” den nos comunidad. Tin alabes situacionnan unda e hende muhe ta kere e ta mas poderoso cu e hende homber y ta discrimina y comete violencia contra di dje. E victima di e violencia den hopi ocasion no sa con pa actua pa defende su mes, of tin miedo, ta depende di e persona en cuestion of a ser educa den un patronchi semehante dor di cual e no ta actua pa stop e violencia aki. Den caso cu e actua y e abusado insulte peor y su famia reacciona negativo ariba e defensa e por kere hasta cu e mes lo por a ocasiona tal violencia. E consecuencianan emocional ta grandi y ta varia, entre otro miedo, angustia, rabia, berguensa, desconfianza, depresion y hasta adiccion. Pa falta di informacion, miedo pa mete den bida priva di otro hende of otro motibonan personal y individual esunnan rond di e victima no ta actua pa sostene of defende. Y asina e violencia ta continua. Den nos comunidad ta permiti te ainda cu tin hende ta insulta y denigra otro. Es cu tribi di stop e patronchi aki ta ser insulta dor di otronan y asina no por stop violencia verbal. Segun Mervin Wyatt-Ras a bira tempo pa nos cuminsa ataca esaki tambe. Segun e parlamentario e violencia aki ta tuma luga tambe den Parlamento unda cierto parlamentario ta haya ta bon pa insulta otro parlamentario y hasta parlamentarionan masculino ta insulta parlamentarionan femenino. E ehempel di no mucho tempo pasa ta di Booshi Wever cu a insulta parlamentarionan independiente Lopez-Tromp y Wyatt-Ras mes y hasta a cambia slot pa nan no drenta ni pa coy nan pertenencianan den fractiekamer di MEP. Esaki aparentemente cu aprobacion di e otro coleganan di nan partido, incluyendo esunnan femenino y pues e actual lider di e partido. Despues di esaki tambe a sigui cu tira palabra hunto cu Adi Thijsen cada bes cu e parlamentarionan independiente hiba palabra, haciendo comosifuera cu e forma di procede aki ta uno masha normal, mientras cu aki sigur ta trata di falta di respet y di violencia verbal.

Un situacion similar ta pasa tambe den hopi famia. Ora tin violencia contra di un familiar e otronan den famia ta bira cara otro banda pa no wak of ta trata di hustifica bisando por ehempel “e mes a busca”. Esun cu trata di haci algo contra e violencia aki ta ser zundra of ta aleha for di e famia dor di cual e circulo di violencia of cu otro palabra e cultura di violencia ta ser manteni. Asina e violencia por continua. Segun Wyatt-Ras pa kibra e cultura aki ta necesario hopi esfuerso. E reto pa e añanan venidero ta con pa educa y conscientisa nos ciudadanonan tanto femenino como masculino, parlamentario y gobernante pa actua contra violencia aunke e no ta toca nan mes directamente. Esaki no lo sosode solamente dor di bishita instancianan y saca un foto cu nan of skirbi un plan di partido riba e topico di violencia sino dor di para keto refleha y tuma accion ora cu mira un acto como tal ta tuma luga. A bira tempo pa kibra e taboe y kibra e circulo di violencia den nos pais.



Companía Arubano di Petroleo ta den deliberacion cu representantenan di REPSOL

REPSOL, e compania Spaño cu ta interesa den haci exploracion den e subsuelo di nos lama, ta den deliberacion caba cu 'Compania Arubano di Petroleo N.V.' CAP, un NV di gobierno. Minister de Meza, encarga cu e asuntonan aki, a bisa cu e ley di petroleo tabata mester di algun adaptacion, loke a tuma luga den Parlamento siman pasa y unda tambe el a keda acorda. E cambionan cu a wordo haci den e ley aki ta regarda entre otro leynan di belasting. Asina a yega na un asina yama "government take" cu ta encera cu e eventual ganashi pa e pais ta bin di pagonan di belasting y un parti di e contract. Minister de Meza "Mester a modernisa e ley di petroleo pa por competi y na mes momento duna incentivo y ta 'up to date' si yega na cera un contract cu REPSOL". E ley a pasa den Parlamento cu 15 voto na su fabor cu ta dun'e un base amplio. De Meza ta satisfecho cu e resultado aki, aunke cu e ta lamenta si cu di fraccion di MEP dos miembro un bes mas no tabata presente, tampoco dos miembro independiente. Thijssen (MEP) y Wever (independiente) a vota contra e cambionan den e ley, argumentando cu nan no a haya 'inzage' den e contract firma cu REPSOL.

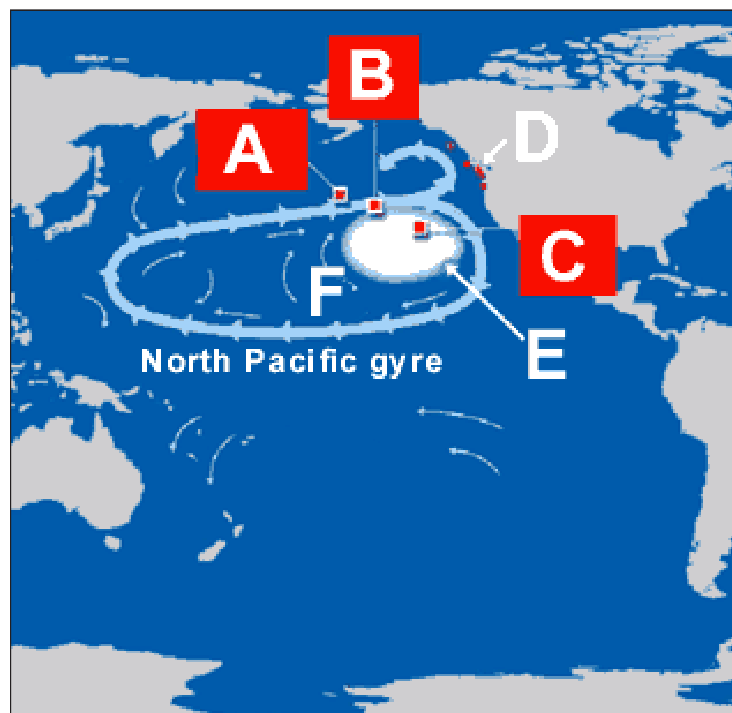
Minister de Meza a splica un bes mas cu no tin un contract cu REPSOL, ya cu te ainda nan ta den negociacion. "Mi mes no a mira ningun contract. Mi no por duna ningun hende un contract pa mira cu no ta existi". De Meza a informa cu e derecho di negosha un contract ta exclusivamente di CAP. Asina cu yega na un contract CAP mester presenta esaki na e aandeelhouder y Minister di Energia y henter Conseho di Minister pa aproba esaki pa e wordo efectua.



Comision di Violencia Domestico di Women's Club of Aruba lo tene charla pa hubentud dia 1 di december

E comision di Women's Club of Aruba bou di e nomber di 'BAN SPIERTA Y ACTUA' ta bay tene un charla specialmente pa hobennan den nos comunidad tocante e problema di violencia domestico entre hubentud. E comision aki ya a tene charla den diferente districto y awo ta toca turno na districto di Noord. E comision hunto cu Miss Aruba y Minister Hubenil di Asuntonan Social ta invita tur organisacion pa hubentud, specialmente nos hobennan pa un mainta informativo, social y cultural cu ta tuma luga diasabra dia 1 di december 2012 na Westin Hotel. Den e panel ta bay tin diferente profesional e.o. Sra. Corine de Cuba, Sra. Gadi Kock, Sr. René Ridderstaat y mr. Lily Marval, kende ta chairman di e comision. E orario ta di 9'or di mainta pa 12'or di merdia y entrada ta completamente gratis.

Bo compromiso cu Aruba: Un Aruba Limpi



Pa di tres aña consecutivo La Salle College a participa na e proyecto Good 4 The Neighborhood organisa pa Arubabank. Como un scol cu un vision cu ta stimula cuidadonan activo di alumno y maestro, nos ta sinti nos mes yama pa motiva no solamente nos alumnonan pero henter comunidad pa ta consciente y cuida nos dushi isla. Tur hende por duna nan aporte pa tene nos Isla limpi y mantene e parke y e bario cu cada scol a traha duro riba dje den bon estado.

Mirando nos proyecto di limpiesa tras di lomba nos kier a duna extra informacion tocante sushi y en special sushedad domestico. Sushi di cas ta un di e contribuyentenan mas grandi di contaminacion awe en dia. Bo tabata sa…

Cu cada persona ta produci un cantidad promedio di 1 kilo di sushi pa dia. Pensa riba foil, boter di refresco y casca di bacoba. Cu diferente tipo di sushi ta tuma hopi aña pa discompone despues cu nan wordo benta afo. Ta importante pa ta consciente di esaki. Akibou un lista di producto y e tempo cu ta tarda pa nan discompone:

Cu tin un Plastic Island den Oceano Pacifico di Hawaii te Yapon? E isla aki a wordo descubri na aña 1997 door di e oceanografo Charles Moore. E tabata sorprendi pa e cantidad grandi di sushedad di plastic cu tabata drif den e area aki miho conoci como " The North Pacific Gyre". Tur sushedad y Plastic di botonan y di paisnan ta wordo transporta door di e coriente nan di ocean na e pida aki den ocean formando asina un isla di sushi. E Plastic Island ta alrededor di 700 km cuadra.

Mirando e informacion aki, nos kier a pidi e pueblo di Aruba en general pa ta consciente… Recycle, Reuse y Reduce.

Ban nos tur hunto tene nos bario, cas, nos dushi Aruba y nos mundo limpi.

Producto:	Tempo pa discompone:
Casca di bacoba	2 pa 10 dia
Catuna	5 luna
Saco di papel	2 pa 5 luna
Cabuya	3 pa 14 luna
Casca di apelsina	6 luna
Sigaria	1 pa 12 aña
Sapato di cuero	30 pa 40 aña
Saco di plastic	15 pa 1000 aña
Bleki di aluminium	80 pa 100 aña
Bruki di baby	500 pa 800 aña
Boter di glas	No ta discompone nunca!!
Boter di plastic	No ta discompone nunca!!

Demostracion di suplamento di glas pa traha decoracion di Pasco



DIADOMINGO awor, 2 di december di 3'or pa 6'or atardi, Fundacion Terrafuse lo tene un demostracion di suplamento di glas.
Publico lo haya e oportunidad pa observa con artistanan di glas local, Ciro y Marian Abath, hunto cu Miguel Unson di Merca lo crea "kerstballen" di glas.
Suplamento di glas ta un proceso intensivo. Ora cu saca e glas for di forno, e tin un temperatura mas halto cu 1000 grado Celcius.

Lo pone glas frits chikito di diferente color riba e glas cayente y pa medio di suplamento lo traha decoracion di Pasco di dje. Diadomingo, e publico lo por sigui e proceso completo aki durante e demostracion.

Durante e evenemento lo tin un mercado chikito unda por cumpra decoracion di Pasco y otro creacionnan traha di glas. Tambe lo bay tin un demostracion con pa traha kraal (beads) di glas.
E studio di Terrafuse ta keda na Noord, drenta e caya unda Willy's Pools ta situa y sigui direccion pa Alto Vista. E studio ta riba e caminda ey na banda drechi, e ta keda den un cas estilo di antes. Lo tin indicacion cu bo a yega e studio.
Pa mas informacion: yama 592-2978 of arubaglassceramics@gmail.com

Careda di BMX "First Youth Dutch Caribbean Bmx Championship 2012"

E weekend aki Aruba Wieler Bond (AWB) bou auspicio di Union Cycliste Internationale (UCI) ta presenta e careda internacional di bike cross "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012" cu lo tuma lugar na Parke Jaburibari y ta invita tur BMXicans pa bin participa den e gran evento aki. Invitacion tambe a bai pa paisnan Curacao y Venezuela y nan tambe lo tei cu nan representantenan pa bataya nos campeonan local.

E categorianan pa e careda lo ta como lo siguiente;

Damas 20 - Mixta	Homber 20	Open Class	Cruiser
9 aña y menos	6 aña y menos	11 a 14 aña	25 a 29 añs
10 y 12 aña	7 y 8 aña	15 aña y más	30 aña y más
13 años y más	9 y 10 aña		
11 y 12 aña			
13 y 14 aña			
15 y 16 aña			



Prijs di inscipcion lo ta 10 florin pa e Pre-Race y 15 florin pa e "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012". Categoria di "Open Class" ta gratis. Premiación cu trofeo lo ta pa cada categoría di 1 te 3 puesto y cu medaya di 4 te 8 puesto. E programación pa e evento aki ta como lo siguiente;

Diaranson 28 di november Inscripcion di 17:00 - 20:00 hrs na pista

Entrenamiento : 12 aña y menos; 17:00 - 18:00 HRS / 13 aña y más; 18:00 - 19:00 HRS

Diahuebs 29 di november; Entrenamiento 12 aña y menos; 17:00 - 18:00 HRS/ 13 aña y más; 18:00 - 19:00 HRS

Diabierna 30 di november "PRE-RACE"; Entrenamiento mainta 12 aña y menos; 9:30 - 10:30 HRS/ 13 aña y más; 10:30 - 11:30 HRS

Entrenamiento atardi 12 aña y menos 16:00 - 16:45 HRS/ 13 aña y más;17:00 - 17:40 HRS

Acto Inaugural 18:00 a 18:30 HRS

Careda 18:30 a 21:30 HRS

Diasabra 1 di december "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012"

Entrenamiento 12 aña y menos; 16:30 -17:15 HRS/ 13 aña y más; 17:15 - 18:00 HRS

Careda 18:30 a 21:30 HRS

Pueblo en general y especialmente fanaticonan di BMX bin presencia e magno evento aki. Bin apoya bo coredor of team favorito. Manera semper bar y cushina lo ta bon surti.

IBiSA ta informa na Playa Pabou y Vecindario: "BUS di SALUD" ta den bo bario









INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su "Bus di Salud" ta continua cu su recorido pa e yega mas cerca di nos comunidad y duna oportunidad na un y tur pa haci uzo di e servicio cu e bus ta ofrece.

Centro di Bario Playa Pabou ta haya bishita di e "Bus di Salud", diahuebs awor dia 29 di november 2012. Y for di 4'or p.m. te cu 7'or p.m. habitantenan di e bario y vecindario ta keda cordialmente invita pa yega na e centro y haci uzo di e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS cerca personal cu ta presente riba e bus. E bishita di e bus den Bario di Playa Pabou ta combina cu mas actividad tambe pa habitantenan.

E programa ta como lo siguiente:

For di 4'or p.m. pa 5'or p.m. tin actividad di movecion specialmente pa nos muchanan. Mientras cu for di 5:30 p.m. pa 6'or p.m., instructor Benny Richardson ta encarga pa duna un sesion di Aerobic na tur presente. For di 6'or p.m. pa 7'or p.m., Zumba ta wordo duna pa instructor Jacqueline Ponson van Putten. E anochi ta cera cu un charla riba "Salud y Deporte. Esaki lo ta for di 7'or p.m. pa 8'or p.m.

IBiSA di e forma aki ta sigui traha hunto pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud. Motivando cada ciudadano pa cuminsa biba un estilo di bida mas saludabel, kedando activo, den movecion den combinacion cu e forma di come saludabel.





Laura Wernet-Paskel a haya Comision di Mayor





Colegio Laura Wernet –Paskel ta existi ya pa 50 aña na St. Cruz y diahuebs ultimo e scol a haya un Comision di mayor "Comal". Pa e cabesante di scol Sra. Eta Figaroa-Geerman ta un soño pa hunto cu mayornan forma asina Comision di Mayor, pa trece scol y e alumno nan den un nivel mas halto. "Hunto nos ta fuerte". E fundacion oficial a tuma luga na notario Marion Tromp. E Comision di Mayor ta un Fundacion pa asina crea un miho fondo. E Comision di Mayor ta consisti di: Gaye Dorff (Presidente), Alberto Tromp (Vice-presidente), Penelope Gomez (Tesorero), Norine Werleman (Secretaria), Sixto Vrolijk (Comisario), Glenda Kelly (Comisario) y Maristella Geerman (Comisario).



THE

“BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS”

CONTEST





WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza's, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

Parlamentario Arondino Croes kier sa:

Ken ta bay paga pa e dobel trabao y gasto di pone y ranca asfalt bek na Havenstraat y den Caya Betico Croes

DEN conferencia di prensa di Partido MEP Parlamentario Arondino Croes a haci un critica riba e trabaonan cu ta tumando luga den Caya Betico Croes. Parlamentario
Arondino Croes a bishita Caya Betico Croes prome cu e conferencia di prensa y a constata cu tin presion riba e contratista y su obreronan djis pa nan keda cla riba fecha cu gobierno a stipula, aunke e trabaonan no ta bay keda bon haci. Parlamentario Croes a subraya cu e por a tuma nota cu Prome Ministro Señor Mike Eman, manera cu el a bin bek di Brazil a bay den Caya Betico Croes di biaha. E parlamentario a comenta cu dialuna siman pasa, el a haci un comparacion entre Linear Park y Caya Betico Croes unda tin cosnan cu falta pa haci, awor por mira e preocupacion di Prome Ministro y esaki kiermen cu tin algo cu no ta bayendo bon. E parlamentario a cana den Caya Betico Croes dialuna mainta, y e por a mira, observa y analisa kico ta pasando , y el a nota cu banda di Djispie bay abao asfalt a wordo poni mescos cu riba Havenstraat pa ser kita despues atrobe. Segun Parlamentario Arondino Croes esaki ta falta di responsabilidad y mester pone e ministernan responsabel pa loke nan ta haci. Parlamentario Arondino Croes ta puntra con ta posibel cu pasobra nan a bisa cu nan kier habri December cu Caya Betico Croes, pa no carga critica ta core laga DOW, pone asfalt temporalmente pa luna di december, pa na januari laga kibra tur e asfalt. Esaki pa djis crea impresion cu gobierno a cumpli cu Caya Betico Croes "No tabata miho pa bo sali afo y bisa cu grandeza cu nan no ta yega e deadline y pidi pueblo tin pasenshi y cu nan ta bay contribui y coopera mirando cu ya ta hopi tempo" e parlamentario a menciona. El a agrega cu aworaki DOW ta bay haya un buraco den su presupuesto ,y e placa aki ta bin di pueblo y e por ehemplo por a drecha e camindanan di santo cu ne . Parlamentario Arondino Croes a subraya cu e decision di gobierno ta descabeya , pasobra nan por a yena e caya cu material menos costoso. E parlamentario a señala cu e pregunta ta, ta ken ta bay paga esaki? Con ta bay reemplasa e placa cu ta destina pa DOW y cu despues di esaki no ta solamente ranca e asfalt pero paga un compania pa despues pone klinkers bek. Esaki ta dobel gasto. Parlamentario Arondino Croes ta haya tambe cu e klinkersnan, por ehemplo banda di Djispie mes, no ta bon uni den dje y tin falta di sosten y santo no ta bon compacto. E ta spera cu na final di e proyecto lo a pone atencion riba esaki, cu ta mesun sintomanan cu tin na Linear Park, unda cu atrobe tin presion riba trahadonan y e companianan contratista. Parlamentario Arondino Croes a subraya cu tur esaki lo ta gastonan adicional pa nos pais den futuro, pasobra "sopi pura ta salo" y si e klinkernan no ta bon nivela kiermen no tin balansa y nan lo lanta bek vooral awor cu tin yobida.



Un total di 20 empleado a demostra nan talento riba escenario!

Song Festival 2012 di MetaCorp un biaha mas tabata hopi exitoso













Recientemente MetaCorp tabatin su Song Festival 2012 cual a tuma luga den Crystal Theater. Esaki ta un evento di MetaCorp cual a bira hopi exitoso y caminda ta conta cu participacion di empleadonan di tur su companianan. Ta un evento cu ta wordo organisa door di e Departamento Social di MetaCorp bao coordinacion di Suzy Kock y cu cooperacion di e team di coleganan "Di empleado pa Empleado".

E evento a conta cu participacion di 20 empleado cu a demostra nan talento como cantante. MCnan tabata Mirthania Rasmijn (Casino Executive office) y Mike Oliva (Sales supervisor na Brouwerij Balashi).

E song festival a cuminsa cu entonacion di e Himno di Aruba canta pa Gabriella y Carolina Arends sigui pa MetaCare Kids cu un bunita "medley" di baile y di Brithany Baker y Julenda Figaroa, kende tabata ganado den e segundo categoria A na 2011.

E banda di e anochi aki tabata C-U Band, bou direccion di Danny Koolman. E cuerpo di hurado tabata tin un trabao hopi dificil pa haci y esaki a cay den e personanan di Sra. Lucelly Semeleer, Sra. Nilca Franca, Sr. Bryan Montero, Sr. Ben Ali Vrolijk, Sr. Sergio Barros. Presidente di hurado tabata Sra. Deborah Lacle (Financial controller New York Laundry).

Riba stage, e 20 participante a sa di haci un bon trabao pero na final e hurado a dicidi y e ganado di e premio como Cantante Popular a bay pa Fernando Caicedo di Atco Aruba / NYL (New York Laundry). E ganadonan a resulta, den categoria A: 1er luga: Fernando Caicedo (Atco Aruba/ NYL), 2do: Roxanna Effer (Crystal Casino) y 3er: Lee John Figaroa (Crystal Casino). Den categoria B: 1er luga: Rudolf Wernet (Seaport Casino), 2do: Daniel Richardson (Renaissance) u 3er: Hildward Geerman (Crystal Casino). MetaCorp ta gradici un y tur cu a coopera y haci e evento aki uno exitoso un biaha mas!

Minister di Deporte y Salubridad Dr. Richard Visser:

Interes den deporte di Biking a triplifica den e ultimo dos añanan

TRIBAL Cycling Club recientemente tabata un exitoso Duo Xtreme MTB Aruba cual a sali mainta tempran for di Fisherman's Hut. Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a participa di e evento aki hunto cu Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger.

E mandatario a manifesta cu esaki ta un evento tremendo cu ta stimula deporte di Biking cu a crece den e dos ultimo añanan. Awor por mira mas hende riba caya cu bicicleta ta haci movecion. E ta algo cu a crece na Aruba. Durante e evento aki tambe a conta cu participacion di coredonan di Corsou y di otro islanan cu ta bin Aruba pa join e evento aki. A conta cu e participacion di mas cu 150 participante cu ta Mountain Bikers. Segun Minister Richard Visser, esaki tabata un dia basta druk pasobra mester a presenta na Fisherman's Hut 5:15 di mainta. Ademas di esaki tabata tin e caminata di CMB Loop cual a conta cu mas cu mil participante. Minister di Deporte y Salubridad tabata hopi satisfecho ya cu esaki tabata un dia hopi activo. A remarca cu e evento aki di Mountain Bike a stimula nos hende local pa cuminsa busca nan bicicleta. Ta wak mas hende den movecion cu nunca antes y esey ta e meta, a bisa. "Deporte den e ultimo añanan a tuma un movecion diferente. Ta algo hopi mas masivo. A bira mas accesibel pa tur hende. Ta hendenan cu ta realmente beginners. T

A wak hopi mucha, hendenan di un tiki mas edad ta moviendo. E desaroyo aki ta un desaroyo saludabel", Minister Richard Visser a declara. Segun e mandatario, deporte na Aruba a cuminsa tuma e importancia cu e mester tin den nos sociedad. Banda di esaki, Michael Stamper, coordinador di e actividad a laga sa cu carera a consisti di 65 kilometer riba caretera combina cu un post evento cu expo y weganan. E coredonan tabata tin un ruta di cual nan a pasa patras di Lighthouse, pasa full e costa pa despues sali banda di Kapel di Alto Vista, pasa Seroe Arikok, Yamanota, Bushiribana pa despues bay caba banda di Saliña. Sr. Stamper a confirma cu e deporte aki di Mountain Bike a crece masha hopi den e ultimo dos añanan. Ora cu Gobierno a cuminsa cu Ciclovia esaki a bira algo hopi bon pasobra a trece e pueblo completo y ta engrandece deporte. Pa e evento aki tabata algo cu pa prome biaha ta sosode na Aruba y tabata e participacion di e Pro Cyclist Marc de Maar, kende ta conoci den mundo di road cycling pero cu ta core mountain bike tambe. E obhetivo ta pa den futuro trece Aruba mas coredonan PRO.



ORA e muchanan wak e personanan cu nan ta mira como un idolo na television of den revista bin core banda di nan, esey ta un sentimento unico. Esaki ta yuda cu e careranan ta bira mas grandi. Durante e cuatro añanan cu nan ta organisando e careranan aki, e interes ta crece mas y mas, Michael Stamper a expresa.







Grandioso Feria di Pasco na Rotonde di Pos Chikito



Diabierna awor, dia 30 November 2012, e rotonde di Pos Chikito ta haya su iluminacion. Un evento magistral c u ta bay ta den un ambiente hopi festivo. Como cu esaki ta e ultimo rotonde den e ciclo di Accion BoBario cu ta wordo ilumina, Team BoBario hunto cu gobierno y habitantenan ta organisa un grandioso feria di Pasco durante e anochi aki.

Ta bay tin presentacion musical di Gaita Talentoso, Banda E Motibo, Gaita Autentico y Tipico Kadushi Largo. Tambe tin diferente kiosco cu entre otro cuminda y cos dushi tipico di Pasco, coecoei Arubiano, cuki di Pasco, pan boyo, acesorio, paña, sapato, ayakita, quesillo, decoracion di Pasco, driguidek y mucho mas.

Team BoBario hunto cu gobierno ta invita un y tur pa bin pasa un anochi placentero den un ambiente di Pasco y rebiba nos tradicionnan. E tradicion bunita cu nos a lanta cu ne. Esaki ta e momento perfecto pa duna comunitarismo su realce den e ambiente di pas, harmonia y union di Pasco. E anochi special aki ta cuminsa 6.30 di atardi y ta dura te 11 pm na e rotonde. Stand y actuacionnan musical ta tuma luga dilanti e edificio di DTI na Pos Chikito. Bin y trece hunto cu bo bisiña, amistad y conocirnan pa hunto pasa un anochi ameno.

Hende muher ta traha mas cu hende homber, pero no ta haya pago



Hende muhernan ta traha un averahe di como 30 ora mas hopi cu e hende homber, pero nos trabounan di cas y e cuido di nos casa y yiu(nan) na cas (manera cushina, limpia cas, yuda nos yiunan cu huiswerk, haci compras, hiba nos yiunan aki y aya, cuida nos mayornan, cuida nos yiu ora e ta malo, etc), te ainda no ta conta como actividad economico. Pues no tin un prijs riba dje of un salario p'e (ora cu nos ta haciele como familiar). Esaki ta conclusion di investigacionnan hiba pa e region di Latino America riba e tema di igualdad di genero. Loke ta conta den nos economia ta solamente e trabounan cu tin un salario p'e of productonan cu tin un prijs riba dje. Pa economistanan por ehempel e peso di cuido den cas y cuido di nos miembronan di famia manera nos partnernan, nos mayornan y nos yiunan, no ta conta como un actividad economico, pasobra tur e actividadnan den un hogar cu ta sostene nos famianan y cu no tin pago pa nan, no ta wordo midi. Esaki ta contribui na mantene e desigualdad cu tin entre e hende homber y e hende muher cu ta traha. E proposicion di e Head of the UN Women Leadership and Governance Division durante e encuentro Regional di Parlamentarionan di Latino America y Caribe, a propone pa nos (sigui) haci investigacion den nos paisnan y pa nos jega na cambia e modelo economico existente, di tal forma cu nos ta inclui e peso di e cuido y maneho di nos cas y di nos miembronan di famia y e actividadnan cu ta yuda sostene nos bida diario. Cuanto hende ta forma parti di e economia di cuido aki na Aruba? Spera cu e "machonan afectivo" den nos comunidad cu tambe ta yuda den e cuido na cas y trabounan di cas no sinti nan ofendi of excluí y ta pesei lo ta interesante pa haci un investigacion con lew nos ta aki na Aruba den e reparticion di trabou di cuido na cas y e educacion di nos yiunan.

Ministerio Publico ta sigui den dianan di fiesta tambe cu cobranza di boetnan habri

Ministerio Publico ta sigui traha sin stop riba cobramento di boetnan atrasa, tambe durante dianan di fiesta. Lo hasta duna extra atencion n'e accion di cobramento di boetnan habri, relaciona cu e pagamento di bonus di Pasco. Personanan cu boetnan atrasa tambe tin mas cen den man den e dianan despues di a cobra Kerstbonus y Ministerio Publico kier haci uso di e oportunidad aki. E boetnan lo wordo cobra den cooperacion estrecho cu CEA (Cuerpo Especial Arubano). Cobramento di boetnan atrasa lo bay n'e manera di custumber. Personanan cu boetnan habri lo wordo bishita na cas pa CEA, sea pa cobra e boet of pa hiba nan KIA. Si CEA no haya ningun hende na cas, nan lo laga un carta, den cual e motibo di e bishita ta indica, como tambe un yamada pa bin paga e boet mas liher posible na caha di Ministerio Publico. Si CEA haya e persona na cas, nan lo dune un ultimo chens pa regla e pago di su boet atrasa EY MES! Si e no hacie, anto e lo wordo hiba KIA pa sinta su dianan. Personanan cu tin ainda boetnan atrasa riba nan nomber, no mester spanta si nan haya CEA den nan uniformnan blauw para dilanti porta. Si Bo no por logra paga inmediatamente, anto e chens ta grandi cu bo lo wordo transporta pa KIA. No laga cos yega asina leu! Caha di Ministerio Publico ta habri di dialuna te diabierna di 7.30 te 11.30'or di mainta y di 1.00 tot 3.30'or di merdia. Por paga cu cash, cheque y por swipe carchi di banco.

Skirbi pa Clyde Harms

Thanksgiving Multicultural na Massachusetts Cu Un Toke Arubiano



° Bisti cu nan camisa "Aruba One Happy Island", e grupo internacional representando Argentina, Aruba, Colombia, Grenada, Jamaica, Peru, Turkia y USA, ta na cas di famia Hickman-Harms na Amherst, Masssachusetts pa e celebracion di e fiesta asina tipico Americano.



° Ruth Hickman-Harms y Milagro Harms-Bracho preparando ayaca Arubiano pa celebracion di Thanksgiving na Amherst, Massachusetts.

Ruth Hickman-Harms y Donna Hansen-Harms, dos ruman naci na Aruba, ta biba na Massachusetts y ta celebra Thanksgiving tur aña cu amigonan cera y algun studiante stranhero na universidadnan den e region di e pueblo Amherst. Como e aña aki tan tabata spera di tin 24 adulto y mucha di diferente pais, nan a convence ami y Milagro, mi señora Venezolano, pa laga e trankilidad y calor di Aruba pa bay lucha cu e friu di New England y come calacuna cu nan. Milagro a ofrece di prepara ayaca, mi yiu Ruth a ofrece pa yuda prepara nan y ami a ricibi algun material di propaganda pa turismo di fo'i Aruba Tourism Authority pa pone un toke Arubiano na e evento. E celebracion di Thanksgiving na Amherst tabata un cos berdaderamente multinacional. Ademas di e anfitrionnan Arubiano, Venezolano y Americano, tabatin entre e huespednan: un studiante Peruano cu su señora Colombiano; un mucha muhe di Argentina cu ta trahando riba su Masters di Arkitectura; un hobencita di Turkia cu ta trahando pa su Doctorado den Antropologia Cultural y un studiante femenino na Universidad di Georgia cu mayornan di Grenada. Tambe tabata presente un Jamaiquino cu a bin University of Massachusetts como 15 aña pasa pa busca su Doctorado den Microbiologia y a keda cu e universidad y awor Dr. Wilmore Webley ta un profesor altamente respeta.E evento tabata definitivamente algo multicultural. Entre esunnan presente tabatin Catolico, Musulman, Adventista di Shete Dia y otro Cristiannan. Entre e anfitrionnan tabatin dos profesor di Amherst College, un pediatra, un specialista di Information Technology, dos trahado social y un docente di sport cu ta referee profesional di hockey. Entre esunnan presente tabatin dos persona cu a cumpli aña y esaki tambe a wordo celebra den forma multicultural. Prome cu e suplamento di e belanan di e bolo, a canta "Happy birthday", "Cumpleaños feliz" y "Mutlu yillar sanai" (Turco) y a caba cu "Lang zullen ze leven" y "Hiep, hiep, hoera!" Na final di dia, tur presente tabata hopi impresiona y contento cu celebracion di Thanksgiving, un fiesta asina tipico Americano, na un manera unico, multicultural y multinacional cu un accent Arubiano. Varios di nan hasta a siña canta "Aruba, Dushi Tera" y tur tabata sa kico kier men " Mi compromiso ta Aruba." clydeharms@yahoo.com

Minister Richard Visser ta entrega programa di prevencion "PAGA TINO" na F.A.D.A.



Riba Dia Internacional di Mucha Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a invita director di FADA na su oficina pa entrega e buki "Paga Tino" cu ta encera un programa di prevencion. "Paga Tino" ta un programa di prevencion cu originalmente a wordo diseña pa "Focus on family" na Merca a keda cla despues di 14 luna di trabou intensivo.

E ta un programa dedica specificamente na hobennan y adapta pa nos ambiente. E diseño ta un concepto unico e ta encera traha di un forma interactivo na e formacion di caracter di nos hobennan. Esaki ta encera di cu e programa aki ta haci un stap mas profundo cu unicamente informa. Ora di haci promocion ta hiba informacion pa comunidad, e programa aki su intencion ta pa influencia formacion di caracter. Door di e forma di traha interactivo por adapta e programa riba e nivel di desaroyo di e hobennan y por uz'e den un sentido mas amplio. Por sali for di e punto di bista cu "Paga Tino" por wordo uza den tur setting caminda cu ta traha cu hobennan.

E meta principal di e programa ta pa yuda hobennan tuma decisionnan responsabel den e situacionnan diario cu nan ta haya nan mes confronta cu ne. Aki ta referi na entro otro musica, television, internet, alcohol, droga, sexo y mas. Intencion ta cu e programa aki lo haci hobennan resistente y pa laga nan comprende con pa deal cu e situacionnan cu ta presenta diariamente. Banda di e teoria cu ta relata na problemanan di caracter social e ta contribui na e enseñansa di habilidad nan personal cu ta para central den e programa.
E programa d prevencion ta enfoca riba scolnan, centronan hubenil, clubnan hubenil, asociacionnan, mayornan y rednan social rondo di esakinan. Un presentacion amplio ta brinda hobennan mas oportunidad pa haci escogencianan saludabel. E comportacion di riesgo di e hobennan ta relaciona cu otro pesey ta indispensabel un acercamento integral.
Cu apoyo di "De Hoop" di Hulanda y Corsou, awo despues di un aña y mey nos por presenta e programa na e comunidad Arubano, di e forma aki conhuntamente nos por yuda e generacion nobo. E buki aki cu a wordo specialmente adapta pa Aruba a haya e apoyo financiero di F.D.A.
Den poco tempo lo organisa tayernan di "Train the Trainers" pa por introduci e programa ampliamente riba nos isla. E Fundacion FADA ta e instancia cu lo coordina ful e introduccion di e programa riba nos isla. Tur esunnan cu ta interesa den e programa por tuma contacto cu FADA. Minister Visser ta desea F.A.D.A. hopi exito cu e introduccion di e programa nobo aki y ta spera cu hobennan lo "Paga Tino" .

Campaña grandi di SETAR pa fin di aña a ranca sali











E siman aki SETAR a lansa su campaña di fin di aña. Manera tur temporada e clientenan di SETAR tawata en espera di kico e campaña lo bin cune e periodo magico aki. Den e programa "Magia di Pasco" na Telearuba, SETAR su team di mercadeo hunto cu SETAR Store a introduci cada oferta cu SETAR tin pa e temporada aki di e telefon cordless nobo, pa e introduccion di bundles pa telefon di cas, e ultimo smartphonenan, te na e tabletnan y e Mi-Fi pa conecta e cliente cu Internet y sin lubida tur e canalnan cu Cable Digital ta ofrece e clientenan.



Aparte di esaki e cliente ta participa cu cada compra di Afl.25,- na producto of servicio durante e temporada aki pa gana un biahe pa 2 persona, cu ticket, estadia y tours inclui, pa 3 diferente destinacion ya cu e Pasco aki SETAR tin e slogan: Experenciando Pasco Rond Mundo cu SETAR. E premionan cu por gana ta un biahe pa 2 pa Roma (Italia) di dos premio ta un biahe pa 2 pa San Fransisco (U.S.A.) y di tres ta un biahe pa 2 pa San Jose (Costa Rica). Ademas di esaki tur cliente di SETAR ta ricibi e luna aki den nan cobransa 1 ticket di "Win with SETAR" pa por participa den e premionan di e 3 biahenan.

Clientenan cu tuma paketenan di Cable Digital nobo ta participa automaticamente den premionan adicional cu ta un Samsung LED TV y un home theater.

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
* 09-03-1941 † 23-11-2012

Na nomber di su stima esposa: Diana Vrolijk-Luidens

Mama: †Helenita Vrolijk

Tata: †Jose Vrolijk

Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan

Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne

Nieto Stima: Vicking

Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
† Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan

Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia

Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda

Tanta : Vera Vrolijk

Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

A bay drumi den brasa di Señor; "Ten Ten"

Ten Ten tabata un luchador, un guerrero. Semper ela biba positivo. Ten Ten su lema ta te na su ultimo rosea. "tur cos ta "BON BON"
Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada, serca Papa Dios. (Salmo 23)
Aya riba serca papa Dios tin hopi cos bunita ta spera mi
"Y nada ta pa semper"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di:

Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como "Ten Ten"
4 januari 1952 – 24 november 2012

Na nomber di su:
Querida mama: Sra. Vda. Marciala Placida (Chela) Tromp-Figaroa
Querido tata: †Venancio Aniceto Tromp
Esposa stima: Yolanda Tromp-Perez Rosero
Yiunan: Sharine Lisette Tromp, Jamil Tromp (TX-203), Diana Tromp, Emylaine Tromp
Nieto: Shaswin Tromp-Ipcedencia

Rumannan: Canisio y Loreta Tromp-Carrasquero y yiunan (Hulanda), Florencio y Patricia tromp-Hernandez y yiunan, Antonia Trompy yiu, Candida y Silo Tromp-Tromp, Clemente y Maria (Eta) Tromp-Lampe y yiunan (Aruba y Hulanda), Rufo Tromp y yiunan (Hulanda), Esteban (Banchi) Tromp y yiunan, Rosendo (Chin) y Maritza (Koeki) Tromp-Ridderstap y yiu Benjamin (Benny) Tromp y yiu, Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan Eric y Carmen Victoria (Mimi) Tromp-Cahuaya y yiunan, Mirto y Martina Tromp-Navas, Walfrido (Uchi) y Geraldine (Sheila) Tromp-Maldonado y yiunan, Eduardo Tromp y yiunan

Tantanan: Dora Figaroa y yiunan, Johanna Figaroa y yiunan

Mama di su yiunan: Editha y Michael Henriquez-Tromp y yiunan

Suegra: Sra. Vda. Dolores de Perez (Palmira Colombia)

Cuñanan: Julio Cesar Perez (Palmira Colombia), Helmer A. Perez (Plamira Colombia), Ruby E. Perez (Plamira Colombia)

Su amigonan: Alvin Stamper y famia, Eddy "Gotoe" Tromp y famia, Vladimir Ramirez-Boom y famia, Nicolaas "Nick" Giel y famia, Vincente "Chito" Tromp y famia, Marcelino "Chapulin" Tromp y famia

Su amiganan: Lena Lampe y famia, Ton y Edda Geerdink-Winterdaal, Faustina Frank y famia

Lotto pa Deporte: Gerente y personeel
Ildo's Lottery: Ildo Vrolijk y famia, Mark y Jan van Rommondt y famia y staff y personeel

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan, tur bon y fiel clientenan di Tenten Lottery, tur e sector hotelero,, trahadornan di Little Switerland, Westin, Mini Market ABC, Cabanita, Cinnabon Cabana, Alhambra Casino, Holiday Inn, Divi Divi, Excelsior Casino, Le Petit Café, Tony Romas, Marriott, Café Marilyn, Chalet Suisse, Buccaneer, Kowloon Restaurant, Colonia Filipino, Aqua Grill, tur amigo taxistanan, Piet Super Snack y tambe tur su amigo y amiganan di diferente hotel di hopi aña.

Su team di futbol: S.V. Bubali
Su team di biljard: Barracuda

Famia: Tromp, Perez Rosero, Figaroa, Carrasquero, Lopez, Lampe, Geerman, Bomba, Cahuaya, Navas, Maldonado, Henriquez, Lo, Paesch, Angela, Akkari, Baroud, Kelly, Franken, Albertsz, Ridderstap, Winterdaal, Frank, Croes, ipcedencia, Lacle, Pietersz, Ramirez-Boom, Eisden, Farro, Thode, Britten Roza y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di November 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa su cas na Montaña # 50 pa 1'or di merdia. E resto mortal lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Noord.

Enbes di flor of krans nos ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76 diaranson 28 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia stima of bon conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Gobierno ta crea problema y ta saca probecho financiero

SEGUN Parlamentario Andin Bikker, ta drechando Caya Grandi masha bunita mes pero no a tene cuenta cu e cantidad di luga parkeo. Un cantidad di luga di parkeo a bay perdi y no a traha nada adicional. Patras di Bestuurskantoor mes tin un cantidad di luga a bay perdi of ta reserva pa construccion. A priminti cu na ex-Tivoli y ex-Texas lo traha luga di parkeo pero nada te ainda.

Gobierno a priminti cu pa dia 15 di December e proyecto di Tram lo keda cla pero e pregunta ta awo unda tur hende cu kier shop den caya ta bay para nan autonan. Riba dje den e plannan ta poni cu tur parkeerplaats nobo lo bo mester paga p'e, incluyendo pa esunnan cu ta traha den Caya Grandi. E pregunta ta cu si e doñonan di trabou ta bay paga e 50 a 60 florin extra aki tur luna pa e trahadonan por para nan auto. Parlamentario Bikker ta pidi Gobierno pa adresa e problema aki ya cu hopi hende ta bay para auto riba acera y e ora ey Polis lo duna nan boet tambe. Pues Gobierno ta crea un problema y hasta ta bay saca placa for di e problema aki por medio di campañanan di parti boet. Den areanan di hotel ta confrontando e mesun problema aki unda tambe poco poco tur parkeo ta birando cu mester paga pa nan.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

*23-01-1926 †26-11-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

STICHTING KATHOLIEK ONDERWIJS ARUBA

Cu inmenso tristesa,
pero agradecido pa tur e añanan
cu el a dedica na nos muchanan
y na nos enseñansa catolico en particular,
nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Stebanita Rojas-Bennett

Stebanita a traha incansablemente como
maestra na Anglo Kleuterschool.
Su entusiasmo y perserverancia
lo keda semper den nos mente.

Stichting Katholieke Onderwijs Aruba ta manda
palabranan di profundo condolencia na su
famia y conocirnan.

Cu Stebanita sosega na pas den Reino di Señor.

"Siña mi hasi tur loke ta agrada Bo,
Abo cu mi tin pa Dios!
Mare bo bon spirito por guia mi riba tereno liso"
Salmo:143.10

Despues di un largo periodo di enfermedad a bai laga nos conforme cu Dios su boluntad casa, tata, welo, omo y amigo stima:



Max Johan Ignacio Ridderstap

*31-07-1940 †27-11-2012

Su esposa stima: Vera Ridderstap-Giel

Yiunan stima: Madeline , Mohsen "Mike" Doulabi-Ridderstap
Jo-ann , Jayant Kock-Ridderstap

Nieto y nietanan stima: Fedor, Eugeney y Leah

Rumanan: Sito Leoncito Ridderstap y Catherine Hopps
†Arcansio Ridderstap
† Betty Ridderstap
† Eva Hoftijzer Ridderstap

Subrinonan stima: Francis Ridderstap y esposa
Jose Ridderstap
Robby Ridderstap
Irving de Cuba

demas subrino y subrinanan y ihanan
Comer y compernan, primo y primonan

Consuegranan : Soraya Doulabi (Neishabour - Iran)
Rose -Mary " Rose" Kock-Lacle

Consuegronan: Aliasgar Doulabi (Neishabour-Iran)
† Hubert Kock

Cuña: Dita Lacle-Faro y famia
Ela Faro y famia
Ninita Faro y famia
Mena Giel, yiu y famia
Christina , Jose Alcala y famia
Maria, Roland Franken y famia
Petronilla Growell y famia

Swa: † Donco y Teresita Faro y famia
† Mai y Toma Arends y famia
†Dominico Arends y famia
Pedrito y Jonka Giel y famia
Gerard Hoftijzer y famia

Amigonan di cas stima: Jolly Ramirez, Carmen Gallegos, Cita y Calito Croes
Compañeronan di DOW.

Demas famia: Ridderstap, Giel, Calatayud, Maduro, Doulabi, Kock, Lopez, Dirksz, Tromp, de Palm, Quandt, Hernandez, Smolders, Giel, Faro, Lacle, Alcala, Franken, Growell, Arends, Hoftijzer, Wing, Croes, de Cuba, Doolabi, Morel, Vrolijk, Wernet , Angela, Franken, Webb, Figaroa, Lampe.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 29 di November 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 28 di November 2012
4'or pa 6'or atardi.

Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa "Organisacion Parkinson Aruba"
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.van Ool
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Lotto Cambiando bida

cbn CANADIAN BANK NOTE COMPANY, LIMITED

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como: "Ten Ten"

Na bida propietario di Ten Ten Lottery

Directiva, Gerencia, Staf y Personal ta manda palabranan
di mas profundo condolensia na famia di e fayecido.

Cu alma di Inocencio sosega na paz !

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.52	192.24	193.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.90	216.86	219.04
Euro per XEU. 100	228.81	230.90	233.22

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu proménan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu
boluntad di Dios nos
ta participa fayecimento cristianamente di:



Jan Supriano Croes

mihor conosi como "Jan Kommies of Jantje"
* 27-09-1936 † 23-11-2012

Na nomber di:
Su Sra. Esposa: Marina Croes-Webb

Su Yui(nan): Johnny Croes
† Anthony J.A. Croes

Su Nietonan: Raymond Croes
Sara (Chichi) Croes
Jean Eduardo Croes

Swa y cuñanan: Livia Croes y famia
Jacobo Webb y famia
Anna Tromp y famia
Nicolina Webb y famia
Maria Robert y famia
Alejandrina Comenencia y famia.
Petra Webb y famia (na Hulanda)

Erika Albertus y Yui na Hulanda, Olga Albertus y famia

Su Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, Swinda Dirks su prima stima, su primo y primanan, comper y comernan, su Ex-Coleganan di Douane, su ex-coleganan di Domino Teamnan: Holandia, Upa, Centro Social Paradera, Bavaria y Bubali.

Su Bon Amigonan: Alex Croes y Erick Becker, Dario Albertus, Lorenzo Padilla, sr. Martinho y sra Bemvinda, sr. Leonardo y sra. Celeste

Su Bisiñanan: Famia Anthony, Growell, Lesire, Irausquin, Tina y demas bisiñanan.

Rosa Winterdaal y famia., Irena Albertus y famia.

Demas famia: Croes, Webb, Deluque, Winterdaal, Concepcion, Larmonie, Brete, Geerman, Dirks, Albertus, Thiel, Lacle, Westerburger, Bronswinkel, Jurado, Tromp, Ras, Comenencia, Wouters, Petrochi

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 28 di November 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diamars 27 di november 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box pa donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu
boluntad di Dios nos
ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
* 27-01-1940 † 23-11-2012

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp, Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap.
Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur

mihor conoci como "Mena"
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2'or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Señorta mi wardador, mi n' tin faltadi nada;
Den cunucudiyerba berde, E taponemisosega.
E tahibaminaawa tranquil, pa mi bolbehañaforsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmensotristezananoscurazon, nostaparticipafayecimentodi:

Sra Vda. Petra Wernet-Kock

mihor conoci como: "Mamai, Pechi "
na edad di 72 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Alfonso (Rudy) y Marisela Wernet-Roga
+Hendrik (Didi) Wernet y Leentje Wernet-Trimon
Magdalena Castillo-Wernet y Carlos Castillo

Manerayiu: Franklin Piña y yiunan
Marjorie Martinez y Ronald Henriquez y famia

Nietonan: Rudolf, Ruthline, Cindy, Jon-Kevin, Rudmar, Eduardo, Gregory, Hendrik, Kendrik, Diederick, Angelino, Nicholle, Karen, Romarc.

Bisanietonan: Ruzayna, Luka, Regerick, Dijeandrik, Lizandeeh, Morena.

Ex-nuera: Mirna Tromp
Ex nuero: Willem Vrolijk

Rumanan:Sra. VdaBettyRidderstap-Kock y yiu
Sr. Johannes (Janchi) Kock y yiunan
AgrepinaWernet-Rafini y yiunan

Manera ruman: Juliana (Chela) Rasmijn y yiunan

Cuñanan:Sra. Vda. Maria Kock y yiunan
Jacinta Wernet y yiunan
Hilda y Ale Geerman-Wernet yyiunan
Rosa y Walter Croes-Wernet y yiunan
Adela y Le Erasmus-Wernet y famia

Su amiganan di semper:
Ina y Pin Schwengle, Magda Nicolaas, Liliaan Besselink tur su otro amiganan mucho hopi pa menciona.
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, ex coleganan di Botica San Lucas y Airport, Grupo Famboyant.

Demas famia y conocirnan na Corsow y Boneiro, Wernet, Kock Roga, Castillo, Piña, Maritinez, Henriquez, Tromp, Trimon, Vrolijk, Ridderstap, Rafini, Rasmijn, Geerman, Croes, Erasmus, Irausquin, Maduro, Silva, Nijdam, V/den Berg, Besselink, Refunjol, Schwengle, Nicolaas, Koolman, Ras, Tobbel, Dorothaal, Quand, Chaljub, Cornelis, de Cuba, Solognier, Wouters.

E actodientiero lo tuma lugar Diahuebs 29 November 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa Santana Catolico San Nicolas. E resto mortal lo tareposa for di 2'or diatardi den misa.

Ta e deseo di e famia pa bisti colornan alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo
23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Stebanita Rojas-Bennett

mihor conoci como: "Kita" of "Juffrouw Sita"

Na nomber di su:

esposo: Jose de Jesus (Chucho) Rojas
yiu: Mayra Alejandra Rojas
tata: † Carlton A. Bennett
mama: Calista Bennett-Servud
rumannan: † Aurelio S. Bennett
Maureen y Gino
Robert y Claudette
swanan: † Juvenal Rojas y yiu
Maximo Rojas y yiunan
Cuña stima: Yolanda Solognier y famia
Omo: † Felipi Servud y yiunan
Tanta: † Cecilia Prescott y yiunan
y demas tanta y omonan
sobrino y sobrinanan: Moises, Geraldine, Jenneyfer, Calvin, Jericho, Xena
sobresobrina: Ceidienne
Bart Romano y yiunan

primo y primanan, swa y cuñanan, ex-cuña y ex-swa, comer y compernan, ihanan
coleganan, alumnonan y mayornan di Anglo Kleuter School

famia: Rojas, Bennett, Kelkboom, Maduro, Solognier, Prescott, Servud, Romano, Perozo, Richard son, Boekhoudt, Enser, Wells, Franken, Luciano, Bello, Jacobs, Singh, Citroen, Dirks, de Lange, Croes, Koolman, Blanco, Bislip, Boumgartner, Quandus, Quant, Lacle, Hernandez, Albus, Ras, Livingstone, Winterdaal, Gonzales, Vargas, Bustillo, Mujica, Rudolfo, Orman y demas famia na Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3:30 na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 28 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo
23:1,2,3

Cu dolor nanos curazon, pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Felipe Jacobita Flanegin

mihor conoci como: "Chichi"
1 mei 1933 - 27 november 2012

Na nomber di su:

yiunan: Juan Carlos Hill
Simeon Hill, Rubia y famia
Aimo y Gisella Hill-Sanchez y yiunan
Freddy Flanegin
Erwin Flanegin

nietonan: Patrick Hill
Aldrick Hill
Felipe Hill

compaño: Nicky Aniceto Jacopucci

amigonan di cas: Yohendy Miguel Bracho Morales, Carmencita Ruiz, Dina Cazenave, Mayra Flanegin, Armanda Luidens

sobrino y sobrinanan

famia: Hill, Giel, Flanegin, Lacle, Ridderstap, van Cleef, Orman, Monach, Koolman, Simanca, Danies, Brete, Luidens, Henricus, Hoevertsz, de Cuba, Bello, Abreu, Toppenberg, Jeandor, Hernandez, Servud, Oduber, Willems, Jacopucci, Tromp, Prescott, Rojas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Celiusstraat 28
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Nelson Marquez

mihor conoci como: "Nel"
15 november 1953 - 26 november 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

SAC Gala Night 2012 un exito total















Diasabra ultimo Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a tene su Fiesta di Gala 2012, unda a celebra su 5 aniversario . Cu un Renaissance Conference Center completamente yen unda tur presente por a disfruta di un dushi cena prepara pa e Cokinan di Renaissance cu entertainment di A Touch of Steel despues di scucha e palabra nan di e President di Carnaval y di e lider di e proyecto hunto cu e comision di Sac Gala Night 2012 a proost cu un glas di champagne cu tur presente pa e 5 aniversario unda cada uno di e evento tabata exitoso y sin duda cu esun di e aña aki cu Robert y Su Solo Banda Show y Doble R clasico a sa di pone tur presente ariba e pista te cu 3or di mainta.

E Comision di Sac Gala night kier a gradici cada un persona cu tabata presente , A Touch of Steel, Robert Jeandor y Doble R cu hunto a celebra e SAC GALA NIGHT 2012 su 5 aniversario na un manera unico. Tambe un danki muy special ta bay na tur e sponsor y prensa nan cu a yuda pa haci e anochi aki esun di mas GRANDI, EXITOSO y UNICO ! SAC y Comision di Sac Galanight ta bisa Danki, Danki, y Danki